## 建造精品 改善民生

Construct excellent projects to improve people's livelihood





本公司董事会及全体董事保证本报告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或重大遗漏, 并对其内容的真实性、准确性和完整性承担个别及连带责任。

Board of Directors and all directors of the Company guarantee that there is no false record, misleading statement or major omission in the contents of this report, and bear individual and joint responsibility for authenticity, accuracy and completeness of the contents.



标识由公司汉语简称"中国中铁"与英文简称"CREC"构成,采用象征科技和高远的蓝色为标准色。 经纬交织的地球背景,展现了公司的全球视野和战略眼光。端正、刚健的"工"字既型如坚实 的钢轨,承载着辉煌厚重的历史,又势如擎天的建筑,昭示着蒸蒸日上的未来。

The logo of the company is constituted of the company Chinese abbreviation of "中国中铁" and English abbreviation of "CREC", adopting blue with a symbol of technology and ambition as the standard color. The background of the Earth with meridians and latitudes interwoven shows the company's global and strategic vision. Upright, vigorous " $\bot$ " word is not only as a solid type of rail, carrying the glorious and heavy history, but also as dyke construction, declaring the flourishing future.

## 关于本报告

## 欢迎阅读中国中铁股份有限公司2010年社会责任报告

为便于您的阅读,中国中铁股份有限公司在本报告中以"中国中铁"、"公司"、"我们"等方式进行表述。

本报告是公司第三份年度社会责任报告,时间跨度以2010年1月1日至12月31日为主,重点表述了2010年度中国中铁在员工发展、公益事业、环境保护、经济发展、技术创新、安全监督等方面的工作,适当关注了2010年以前公司履行社会责任的情况。

报告编写参照联合国全球契约(Global Compact)颁布的"十大原则",全球报告倡议组织(GRI)、社会责任国际(SAI)和《中国企业社会责任报告编写指南(CASS-CSR1.0)》相关标准,以及国务院国资委、上海证券交易所、香港联合交易所有关规定。

报告中使用的相关数据和案例,均来自中国中铁 及子分公司。

本报告以中英文两种文字出版,若两种文字间有 差异,按中文版解读。

本报告力求完整、客观和准确,并积极回应利益 相关方的主要关切。本着精益求精的原则,公司 下一年度及以后的社会责任报告的编写和发布工 作还将持续改进、日臻完善,也欢迎您的支持。

本报告的电子版本同时在公司网站发布(www. crec.cn),您可以根据需要进行下载。

## **About This Report**

Welcome to read Social Responsibility Report of 2010 of China Railway Group Limited.

In order to facilitate your reading, China Railway Group Limited in this report will be expressed by "CREC", the "Company" and "us" .etc.

This report is the company's third annual social responsibility report, with the time span of 1st January to 31st December of 2010, mainly focusing on the work about staff development, public welfare undertaking, environmental protection, economic development, technological innovation and safety supervision .etc during the year of 2010, with due attention to the status of company fulfilling their social responsibility before 2010.

Preparation of the report refers to the "ten principles", promulgated by the United Nations Global Compact (Global Compact), the relevant standards of the Global Reporting Initiative (GRI), Social Accountability International (SAI) and China CSR reporting guidelines (CASS-CSR1.0) and relevant requirements of the SASAC, Shanghai Stock Exchange and the Hong Kong Stock Exchange.

All relevant data and cases used in the report are from the CREC and its subsidiary (branch) companies.

This report is published in both Chinese and English, if there are differences between both, according to Chinese version.

This report strives to be completed, objective and accurate, and actively response to the main concern of the stakeholders. In line with the principles of pursuit for excellence, the company will continuously improve and strive for perfection in the work of Social Responsibility Report's preparation and publishing the next year and the following years, and also welcome your support.

The electronic version of this report will be published in the company website (www.crec.cn) at the same time; you can download it as needed.

## Catalogue 目录

Speech of Leader 02 领导致辞

Company View of Values 04 企业价值观

Planning of Social Responsibility 05 社会责任规划

Interested Parties 06 利益相关方

General Situation of Company 07 公司概况

Company Governance and Standardized Operation 10 公司治理与规范运作

Outstanding Contribution 13 杰出贡献

Benefit of Society 14 造福社会

Scientific Development 20 科学发展

Safety Supervision 26 安全监管

Environmental Protection 31 环境保护

Staff Development 36 员工发展

Public Welfare Undertaking 41 公益事业

Open CREC 46 开放的中国中铁

Social Assessment 50 社会评价

Outlook 51 展望



## 领导致辞

2010年,中国中铁紧紧围绕国家调结构、扩内需、惠民生的重大方针政策,充分发挥行业表率和示范作用,切实践行建造精品、改善民生的神圣使命,积极承担、充分履行社会责任,在拉动经济增长、推动科技进步、促进就业、环境保护等方面做出了重要的贡献,得到了社会各界的高度评价和广泛认可。

一年来,公司在加快国家基础设施建设大潮中,为 180 万农民工提供了就业岗位,并在国外创造了数以万计的就业机会;积极推动节能减排,提前半年完成国务院国资委年度节能减排考核目标,并成为"首届全国低碳经济示范单位"之一;迅速投入青海玉树特大地震抢险救援,员工累计捐款捐物 2000 万元,承担了玉树对口援建 120 余个项目;积极开展定点扶贫和社会公益活动,公司及广大员工投入社会公益资金、物资、劳务价值超过 2 亿元,承建的新北川中学和捐建的中国中铁映秀幼儿园先后建成或交付使用。

在国家高速铁路建设中,中国中铁通过引进吸收和自主

创新,拥有了一整套的勘测、设计、施工技术及标准体系,达到 了国际先进水平,企业对国民经济的贡献度、品牌知名度得到了 进一步提升。

2010年,中国中铁在世界企业 500 强中排名第 137 位,中国企业 500 强排名第 9 位。企业精神被评为"新中国 60 年企业精神 60 佳",入选"感动非洲 10 大中国企业",被授予"国家西部大开发突出贡献集体"称号。

2011年,中国中铁将一如既往忠实履行企业使命,不断探索造福社会的新形式,努力为推动科学发展、促进社会和谐做出新的更大的贡献。

董事长:李长进 总 裁:白中仁

2011年3月



## Speech of Leader

In 2010, CREC closely around great principles and policies of readjusting the structure, expanding domestic demand and improving people's livelihood, played fully the role of the industry example and model, practiced effectively the sacred mission of construction of quality and improvement of people's livelihood, positively committed and fully fulfilled their social responsibilities. The company made important contributions towards stimulating economic growth, accelerating scientific and technological progress, promoting employment and environmental protection. And it has been highly praised and widely recognized by the Community.

In the trend of accelerating the construction of national basic facilities in the last year, the company has provided jobs to more than 1.8 million peasants, and created ten thousands of jobs abroad; the company has actively promoted the energy conservation and emission reduction, fulfilled the annual assessing target of energy conservation and emission reduction of the State Council, the SASAC half a year ahead of schedule and become one of the "first national low-carbon economical model unit"; has promptly taken part in the rescue of the great earthquake in Yushu, Qinghai, with a total donated money and materials of more than 20 million, and taken the charge of more than 120 rebuilding projects in Yushu; the company actively conducted the point-fixed activities to support the poor and social public-spirited activities, with a total social public-spirited fund, materials and labor value of more than 200 million yuan of the broad employees. The constructed programs of new Beichuan Middle School and CREC Yingxiu Infants' school were completed respectively and put into service.

In the national high–speed railway construction, through the introduction of absorption, independence and innovation, CREC has a set of system of survey, design, construction technology and standards, reaching the international advanced level. The contributions to the national economy and the brand awareness of the enterprise have been further enhanced.

In 2010, CREC ranked 137th in top 500 companies in the world and 9th in top 500 Chinese enterprises. The enterprise spirit was assessed as the "60 best enterprise spirits in the new China 60 years", elected to the "top ten Chinese Enterprises Moved Africa" and awarded the honorary title of "Collective with Outstanding Contribution for the National Development of the West".

In 2011, CREC will continue to faithfully fulfill its corporate mission and constantly explore new forms of community benefit and make efforts to make new and greater contribution to promoting scientific development and social harmony.

Chairman of the Board: Li Changjin President: Bai Zhongren

March,2011



## 企业价值观

企业使命:建造精品改善民生

企业精神: 勇于跨越 追求卓越

企业宗旨:诚信经营客户至上回报股东造福社会

## **Enterprise View of Values**

Enterprise mission: Construct excellent projects to improve people's livelihood

Spirit of Enterprise: the courage to leaps and the pursuit for excellence

Tenet of Enterprise: Honest management, customer first, returns to shareholders and benefits of the community

## 社会责任规划

作为建筑行业的领军企业,中国中铁始终以成为企业社会责任的实践者、推动者和引领者为己任,自2008年以来,就开始着手建立科学、规范、系统、有效的企业社会责任管理体系,从造福社会、科学发展、安全监管、环境保护、员工发展、公益事业等六个方面进行社会责任规划,并从公司总部到各子公司全面开展了一系列企业社会责任管理实践活动,以实现全面覆盖、充分履行、日臻完善、行业领先的社会责任目标,为社会持续提供不可替代的杰出贡献。

## Planning of Social Responsibility

As a leader in the construction industry, CREC has always been to become a practitioner, propellant and leader of Corporate Social Responsibility as its mission. Since 2008, it began to establish a scientific, standardized, systematic and effective management system of corporate social responsibility, and planned social responsibility from six aspects of benefit of society, scientific development, safety supervision, environmental protection, staff development, public welfare undertaking. And the company launched a series of management practices of corporate social responsibility from the company headquarters to the subsidiary in order to achieve the goal of full–coverage, full–compliance, pursuit for perfection and industry–leading social responsibility, making the irreplaceable and outstanding contribution to a sustainable society.

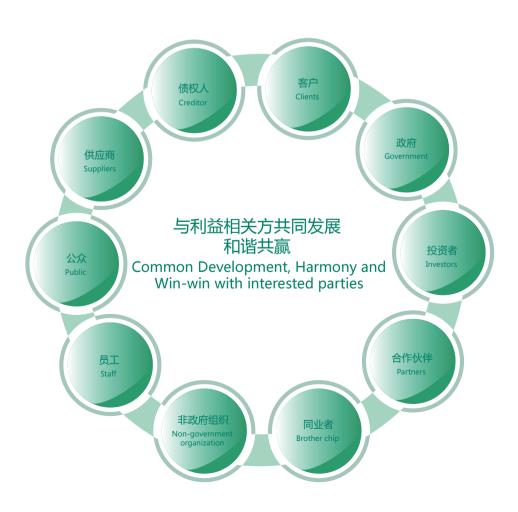


## 利益相关方

多年来,中国中铁始终与各利益相关方保持和谐互信、 互惠互利的合作关系,坚持从利益相关方视角,积极回 应利益相关方关注的重要问题,建立顺畅、规范、富有 特色的利益相关方沟通机制,不断增进企业内部员工和 外部利益相关方的价值创造,努力实现与各利益相关方 共同发展、和谐共赢。经全面分析所在行业产业链条和 宏观环境,中国中铁的利益相关方主要由十类群体构成。

#### **Interested Parties**

Over several years, CREC has always maintained the cooperation relationship of harmony, mutual trust, mutually beneficial with all interested parties, adhered to the interests of interested parties in the perspective of interested parties, responded actively to important issues that interested parties pay attention to, established the smooth, standardized and distinctive communication mechanism of interested parties, continuously improved value creation of internal staff and external interested parties, and made efforts to achieve common development, harmony and win–win with all interested parties. After a comprehensive analysis of the production chain and macro–environment in the industry, CREC interested parties are mainly constituted in ten groups.



### 公司概况

中国中铁是集勘察设计、施工安装、工业制造、房地产开发及其他业务于一体的特大型企业集团,是目前全球最大的建筑工程承包商之一,在世界企业500强中排名第137位,在中国企业500强中排名第9位。公司于2007年12月3日、12月7日分别在上海、香港两地上市。公司总资产3893亿元,净资产738.9亿元。

中国中铁建设者先后修建了72228公里的铁路,占全 国铁路总里程的三分之二以上;建成电气化铁路接触网 46047 公里,占全国电气化铁路的 95%;参与建设的 公路超过 12656 公里, 其中高速公路超过 6960 公里, 约占全国高速公路总里程的十分之一;参与建设了全国 五分之三的城市轨道工程:修建了武汉长江大桥、南 京长江大桥、东海大桥、杭州湾跨海特大桥等9000多 座大桥,总长达7621公里;建成秦岭隧道、太行山隧 道、厦门翔安海底隧道、武汉长江隧道等长大隧道共计 5576公里。公司建设者九次远征南极,承担了我国中 山站、长城站、昆仑站建设和维护任务。公司还先后参 加了国内4000余项公路、机场、码头、水电、地铁、 高层建筑、市政等大型工程的设计与施工,经营范围覆 盖到土木建筑的各个领域, 工程项目遍布全国各省市自 治区和全球 60 多个国家和地区,科技水平在诸多领域 达到世界先进水平, 多次获得国家最高奖项。

## **General Situation of Company**

CREC is the extremely large enterprise group with survey and design, construction and installation, industrial manufacturing, real estate development and other business. At present, it is one of the largest construction contractors in the world, ranking 137th in the top 500 companies in the world and 9th in the top 500 Chinese enterprises. Companies were listed respectively on December 3rd, 2007 and December 7th,2007 in Shanghai and Hong Kong, with the total assets of RMB 389.3 billion Yuan and net assets of RMB 73.89 billion Yuan.

CREC have built railways of 72228 kilometers, more than two-thirds of the total length of national railway; the electrified railway contacting net they have built reaches 46047 kilometers, accounting for 95% of national electrified railway; they are participated in the road covering over 12656 kilometers, of which expressway is more than 6960 kilometers, about one-tenth of high mileage: they are participated in the three-fifths of national urban rail project: they have constructed more than 9,000 bridges, including Wuhan Yangtze River Bridge, Nanjing Yangtze River Bridge, the East Sea Bridge, Hangzhou Bay Cross-sea Bridge, with the total length of 7621 kilometers; they have built long tunnels of Qinling Tunnel, Taihang tunnel, Xiamen Xiang'an undersea tunnel, Wuhan Yangtze River Tunnel and so on, with the total of 5576 kilometers. The builders with the Antarctic expedition for 9 times shouldered the construction and maintenance tasks of Zhongshan Station, Great Wall Station and Kunlun station. The company also has participated in more than 4000 items of national highways, airports, docks, hydropower, subway, high-rise buildings, municipal and other large engineering design and construction, with the business scope covering all civil construction fields, and the projects in all provinces and autonomous regions of the nation and more than 60 countries and regions in the world. The technological level in many areas has reached the world's advanced level, and has won the national highest award for many times.



#### 业务分布

2010年,中国中铁认真贯彻国家调结构、扩内需、惠民生的重大方针政策,全力扩大市场份额,积极调整经营结构,生产经营在持续高位运行的基础上,又迈上了一个新的台阶,新签合同额和完成营业收入都有大幅提升。2010年公司完成营业收入4736.6亿元,实现海外营业收入237.8亿元。

2010年,公司在全球近60个国家和地区开展业务。目前,境外在建工程项目312个,涉及铁路、公路、桥梁、隧道、房屋建筑、城市轨道、市政工程、农田水利、港口建设等领域,分布于南美、东欧、非洲、南太、东南亚、中东等51个国家和地区。公司的道岔及钢结构等产品远销到美国、韩国、新西兰、加拿大、丹麦等16个国家和地区。

另外,公司在境外投资兴办了药厂、纺织厂,并加大了房地产开发、资源开发等业务量。



## **Business Distribution**

In 2010, CREC has strictly implemented the national major guidelines and policies of adjusting structures, expanding domestic demand and improving people's livelihood, worked hard to enlarge its market shares, and actively adjusted the operating structure. The production and operation went up to a new step on the base of constant high–level operation, and both the new–signed contracts and achieved operating revenue were enhanced on large scale. In 2010, the company completed the business income of RMB 473.66 billion Yuan, and overseas revenue of 23.78 billion Yuan.

In 2010, the company started business in nearly 60 countries and territories. At present, 312 overseas construction projects have been involved in railways, highways, bridges, tunnels, housing construction, urban rail, municipal engineering, water conservancy, port construction and other fields in 51 countries and areas of South America, Eastern Europe, Africa, South–Pacific, Southeast Asia, the Middle East. Company's products of turnouts, the steels and others are exported to 16 countries and regions of the United States, South Korea, New Zealand, Canada, Denmark and others.

In addition, the company overseas invests and sets up pharmaceutical factories and textile mills, and also increases the business volume of real estate and resource development and so on.



## 公司治理与规范运作

#### 治理结构

2010年,我们进一步优化与上市公司相适应的治理模式,健全内部控制管理体系;董事会、监事会、经理层紧密衔接的公司治理结构有效运转,董事会运作的规范性和有效性进一步增强,公司管理体制和薪酬管理体系进一步健全,公司治理水平和透明度进一步提高。2010年,公司荣获亚太和中国地区"最佳董事会"、"中国百强上市公司"、"2010年最佳公司治理"等多个奖项。

截止报告期末,公司董事会由7名成员组成,其中独立董事4名;董事会下设五个专门委员会,其中审计委员会、薪酬与考核委员会全部由独立董事组成;监事会由5名成员组成,其中4名为职工代表监事;高管层由1名总裁,7名副总裁、1名总经济师和1名董事会秘书组成。

## Company Governance and Standardized Operation

#### Structure Governance

In 2010, we further optimized the management models conformed to the listed companies, improved the internal controlling management system: under which the board, supervision, and managers were closely linked with each other, and the company management structure operated effectively; the normalization and effectiveness of the broad operating was further intensified; the management system and salary management system were further improved; and the company management level and transparency were further enhanced. In 2010, the company won the awards of "Best Board", "Chinese Top Hundred Listed Company"; "2010 Best Company Management" and others.

By the end of the report, the company board was consisted of 7 members, 4 of which were independent directors; there are five special committees under the board; the auditing committees, salary and evaluation committees were consisted of independent directors; the supervision was consisted by 5 members, 4 of which were workers' representative directors; the upper management was consisted of one president, 7 vice president, one general economists and one board secretary.



#### 决策管理

2010年,中国中铁高度重视决策管理,秉承"规范、高效、透明"的管理理念,从机构设立、程序管理等各个方面切实提高公司的决策水平,严格依据《公司章程》、《股东大会议事规则》、《董事会议事规则》、《监事会议事规则》、《总裁工作规则》以及董事会各专门委员会的议事规则等公司治理规则的规定,开展经营管理决策工作,有效确保股东大会、董事会、监事会、经理层谨慎决策和规范运作,切实维护了公司股东和债权人的合法权益、不断完善和规范公司的组织和行为,有力推进公司业务良好开展和稳定运行。

### **Decision-making Management**

In 2010, CREC paid great attention to decision—making management, adhering to the management philosophy of "standard, efficiency and transparence", and effectively improved the company's decision-making level from the institutions establishment, process management and other aspects. Strictly in accordance with Memorandum of Association, Procedure Rules of Shareholders, Procedure Rules of Boards, Procedure Rules of Board of Supervisors, the Working Rules of President as well as various special committees of the Board procedure rules and other rules of corporate governance, the company carried on decision-making management to effectively ensure that the general meeting, board of directors, board of supervisors and managers make decision carefully and carry on standard operation, and earnestly safeguarded the company's legitimate rights and interests of shareholders and creditors, continuously improved and standardized the company's organization and conduct business, and effectively promoted good conduct and stable operation.



#### 内控监督

中国中铁对内控体系建设高度重视,2010年,中国中铁董事会及其审计委员会加强了对内控工作的指导,监事会也加大了对公司内控的监督。公司专门成立了内控体系建设领导小组,明确内控主责部门,在各单位全面开展了内控体系建设,总部和先期试点的7家单位内控体系正式启动运行。加强投融资集中管控,严格集团授信、大额度资金使用和对外担保,强化金融衍生业务监管,加强经济合同、规章制度和重要决策的法律审核把关,加大内部经济纠纷调解力度,有效控制了企业的经营风险,销售费用率、管理费用率、财务费用率等指标持续好转。积极开展工程项目审计、经济效益审计、内控制度评审和专项审计调查,促进增收节支3458万元。

2010年,公司在各级企业开展全面风险管理工作。从公司和业务流程两个层面,评估识别了公司层面重大和重要风险,把公司重大、重要风险与业务管理流程以及总部的管理制度进行了全面对接,识别关键控制点590余个,建立和更新风险库、风险事件库,优化了风险解决方案,完善了风险控制措施,确保公司层面重大和重要风险在业务流程执行中得到有效控制。

2010年,公司认真贯彻中央"四个文件"精神,全面落实党风廉政建设责任制和国有企业领导人员廉洁从业若干规定,加强对"三重一大"集体决策制度执行情况、领导干部廉洁从业及薪酬管理情况的监督,加大对资产流失责任追究、工程项目违纪违法案件查处的力度。把工程建设领域突出问题专项治理,作为促进企业管理、加强党风廉政建设的着力点,对全公司工程项目进行了全面排查,对 246 个工程项目进行了重点检查,提出整改意见 110 条;先后组织新任职领导干部集体廉洁谈话10 场、612 人次,组织开展警示教育 261 场、6563 人次。

#### **Internal Control Monitoring**

CREC pays high attention to the inner control system. In 2010, the company board of directors and its audit committee strengthen the guidance on internal control, and supervisory board also increase the supervision on internal control of the company. The company has set up a construction and leading group of inner control system to clearly control the primary responsibility department. All units of CREC have conducted the construction of inner controlling system, and the inner controlling systems of 7 units in the head quarters and the early experimental units. CREC has intensified the management and control of the investment and financing, strictly controlled the group credit, the usage of greatamount funds and external Guarantee; intensified the supervision of financial derivative business and the inspection on the legal verification of economical contracts, regulations and rules; enlarged the strength of mediating inner economical disputes and effectively controlled the operation risks of the enterprise. Indicators like sales cost, management costs, financial cost and others were constantly improving. CREC also actively conducted the project auditing, economical profit auditing, the evaluation of the inner controlling system and inspection of special auditing, to promote the income and saved 34.58 million yuan.

In 2010, all departments of the company have carried out whole—aspect risk management, which assessed and recognized the significant and gigantic risks of the company level from two aspects of company and business process, have comprehensively docked the gigantic and significant risks of the company, the business management process and the management system of the head quarter, identified more than 590 crucial controlling points, built and renewed the risk pool, the risk event pool, optimized the risk solutions, improved the risk—controlling system, thus ensured the effective control of the gigantic and significant risks in the business process operation at the company level.

In 2010, the company seriously carried out the spirit of "Four Documents", fully implemented certain provisions about the Clean and Honest Administration and integrity employment of state-owned enterprises leaders, strengthened supervisions of the implementation of the collective decision-making system "three-important and one-big", leading officials' clean employment and salary management, intensified investigation and prosecution for accountability on the assets, cases of projects violating discipline and law. The company has specially treated the outstanding problems in the project construction aspect. As the point of focus for the enterprise management, and intensification of cultivation of party conduct and construction of a clean government, the company comprehensively inspected all projects of the company, especially inspected 246 projects and put forwards to 110 suggestions on modification; the company successively organized 10 collective talks on clean government of 612 newly absorbed leaders; organized 261 alarming education for 6563 people.

#### 杰出贡献

2008年以来,我们在行业率先披露了公司每股社会贡献值。

2010年,我们继续完善评估体系,采用自我统计、估算与 专家评审相结合的方法研究测算了中国中铁2010年度企业 社会贡献值和每股社会贡献值,供您参考。

#### 我们的计算公式:

企业社会贡献值=盈利贡献+税费贡献+债息贡献+雇员贡献+公益贡献+其他贡献-环境负贡献-安全质量负贡献-其他负贡献。

每股社会贡献值=企业社会贡献值/总股本

#### 经统计:

中国中铁2008年企业社会贡献值为545.27亿元,每股社会 贡献值为2.56元。

中国中铁2009年企业社会贡献值为750.8亿元,每股社会贡献值为3.52元。

中国中铁2010年企业社会贡献值为969.96亿元,每股社会贡献值为4.55元。

#### **Outstanding Contribution**

Since 2008, we took the lead to disclose the value of a share of social contributions of the company in the industry.

In 2010, we continued to improve the assessment system, researched and estimated the value of corporate social contribution value and one share value of the CREC in 2010 with the combination methods of self–statistics, estimation and expert assessments, just for your reference.

#### Our formula:

Corporate social contribution value = profit contribution + tax contribution + debt interest contribution+ employee contribution + the public welfare contribution + other contributions - negative contribution to the environment - negative contribution to the safety and quality - other negative contributions.

Each share of social contribution value = corporate social contribution value / total equity

The statistics illustrated:

The corporate social contribution value of CREC in 2008 reached RMB 54.527 billion Yuan, and each share of social contribution value was RMB 2.56 Yuan.

The corporate social contribution value of CREC in 2009 reached RMB 75.08 billion Yuan, and each share of social contribution value was RMB 3.52 Yuan.

The corporate social contribution value of CREC in 2010 reached RMB 96.996 billion Yuan, and each share of social contribution value was RMB 4.55 Yuan.

#### 术语解释:

- (1) 盈利贡献:公司通过实现盈利为股东创造的价值
- (2)税费贡献:公司为国家和地方财税缴纳的税收、费 田等价值
- (3)债息贡献:公司为债权人创造的利息等价值
- (4)雇员贡献:公司为员工(含农民工)支付的工资福利价值
- (5)公益贡献:包括捐款捐物在内的企业扶贫助困、奉献爱心等直接支出
- (6) 其他贡献: 前述所列项以外的企业活动给社会带来 的正效益评估值
- (7)环境负贡献:企业行为对环境造成的负影响价值
- (8)安全质量负贡献:企业安全质量事故对社会造成的 负影响价值
- (9) 其他负贡献: 前述所列项以外的企业活动给社会带来的负效益评估值

#### Terminological Interpretation:

- (1) Profit contribution: the value that the company has created through making profits for shareholders.
- (2) Tax contribution: the value that company has paid the state and local tax revenue, fees and others.
- (3) Debt interest contribution: the value that company has created interest and others for creditors.
- (4) Employee contribution: the value of wages and benefits paid by company for employees (including migrant workers).
- (5) Public welfare contribution: the direct expenditures of helping the poor, loving and others including donated money and things.
- (6) Other contribution: the positive benefits assessment value that corporate activities bring for the community except the above items listed.
- (7) The negative contribution to the environment: the value of corporate behaviors caused negative impact on the environment.
- (8) The negative contribution to the safety and quality: the value of corporate security quality incidents caused the negative impact on the society.
- (9) Other negative contribution: negative benefits assessment value that corporate activities bring to the society except the above items listed.









- 1. 中铁大桥局承建的武汉天兴洲长江大桥
- 2. 胶新铁路荣获中国土木工程詹天佑大奖、鲁班奖
- 3. 中铁四局参建的合武铁路客运专线获詹天佑奖
- 4. 中铁电气化局承建的太中银电气化铁路
- 5. "中国企业新纪录"项目:广珠城际西江特大桥

## 改善物理环境

中国中铁有着在复杂地质、水文条件下进行各种结构的铁路、公路、桥梁、市政等工程建设的雄厚技术力量和机械装备。从塞外到南国,从东海之滨到雪域高原,从亚非欧美到南极大陆,中国中铁人怀着报效祖国,服务社会的信念,发扬"勇于跨越,追求卓越"精神,出色地完成了各个时期国家和人民交付的神圣使命,在基本建设领域留下了一串串闪光的足迹,在为人类理想而改善地球物理环境的伟大事业中做出了不俗的业绩。

2010年,全公司共建设完成铁路正线铺轨(新线、复线)7901公里,电气化铁路接触网10203公里,公路1591公里(其中高速公路1126公里)。新建桥梁1946公里,隧道869公里里,进一步改善了交通基础设施和人居环境。

## Improvement of Physical Environment

CREC has strong technical force and mechanical equipment that can be used in complex geological and hydrological conditions for the constructions of railway, roads, bridges and municipal building with various structures. From beyond the Great Wall to the southern, from the East Sea to the snow–covered plateau, from Asia, Africa, Europe and America to the Antarctic continent, CREC people with the faith of serving the country and the community, developing the spirit of "the courage to leap and the pursuit for excellence", have perfectly achieved the sacred mission that the state and people delivers during various periods, and left a string of flash footprints in the field of basic construction, making impressive performance in the great cause of improving the geophysical environment of the Earth for mankind's ideal.

In 2010, the track laying (the new line, double line) that the whole company has completed covered 7901 kilometers, the electrified railway contacting net was 10203 kilometers, the roads covered 1591 kilometers (including the expressway of 1126 kilometers), the new-constructed bridge covered 1946 kilometers and the tunnel extended 869 kilometers, further improving transportation infrastructure and living environment.

## 促进经济发展

中国中铁努力成为国民经济发展的支柱。2010年,公司通过完成全球市场,特别是中国市场的铁路、公路、轨道交通、港口、市政、机场等基础建设,拉动了国家和地方经济增长,促进了经济发展和社会进步,为扩内需、惠民生,发展低碳经济作出了巨大贡献。近年来,公司营业收入连年实现跨越式增长,连续七年进入世界企业五百强行列,在全球最大承包商中排名第二,不断为社会创造和积累着优质的物质财富。

2010年,公司营业收入总额 4736.6 亿元,同比增长 36.52%;新签合同额 7354.8 亿元,同比增长 22.2%;利税总额 280.8 亿元,同比增长 23.2%,实现净利润 74.88 亿元,平均每股收益 0.35 元,成为社会财富的重要创造者和社会经济发展的重要推动力量。

(单位:亿元) (Unit: RMB 0.1Billion Yuan)

## Promotion of Economic Development

CREC has worked hard to become the prop for the national economical development. In 2010, the company has driven the national and local economical growth and promoted the economical development and social progress through the fulfillment of the railway, highway, rail transit, port, government building, airport and other basic facilities in the global market especially the Chinese market, making great contribution on the enlargement of the domestic demand, benefit of people's livelihood and the development of low–carbon economy. In recent years, the operating income of the company has achieved a leapfrog growth year by year, and has been among the 500 top enterprises in the world for 7 years, become the second largest contractor in the world, and constantly created and accumulated quality material wealth.

In 2010, the company total revenues was RMB 473.66 billion Yuan, up 36.52 %; the amount of new-signed contracts reached RMB 735.48 billion Yuan, up 22.2%; the total amount of total Taxes & Profits was RMB 28.08 billion Yuan, up 23.2%, net profit was RMB 7.488 billion Yuan, on average each share made profits of RMB 0.35 Yuan. The company has become the major creators of social wealth and an important driving force for social and economic development.



营业收入 Operating income



新签合同额 The amount of new-signed contract



利税总额 Total Taxes & Profits







- 1 2 3
- 1. 浙江嘉绍跨江大桥箱梁架设
- 2. 中铁一局、二局、三局、四局、七局、电气化局和建工集团等单位参建的沪宁城际铁路
- 3. 宁波象山港大桥箱梁架设

## 引领产业进步

作为中国和世界建筑业发展的重要参与者和推动者,中国中铁的社会责任还体现在影响力和带动力上。在近年来的国家基础建设领域,特别是高速铁路的建设中,公司通过引进吸收和自主创新,突破了一系列技术难关,拥有了一整套的勘测、设计、施工等技术和标准体系,达到了世界先进水平,在众多领域填补了国内国际空白。

目前,公司是科技部、国务院国资委和中华全国总工会授予的全国首批"创新型企业",拥有"高速铁路建造技术国家工程试验室"和"盾构及掘进技术国家重点实验室",及4个博士后工作站。拥有4个国家认定的企业技术中心和15个省部认定的企业技术中心,并先后组建了桥梁、隧道、电气化、先进工程材料及检测技术、轨道和施工装备6个专业研发中心。

在高速铁路建造技术、高原铁路修建技术、特大型、复杂、跨海桥梁修建技术、海(江、河)底以及复杂环境隧道和城市地铁修建技术等诸多领域达到世界先进水平。

2010年,公司参加了 10 项国家标准的编制工作,获省部级工法 125 项;截至目前,公司拥有国家级工法 103 项,省部级工法 794 项,企业级工法 2188 项。

资料 1:"十五"以来,公司先后有 420 多项科技成果通过省(部、直辖市)科技成果鉴定,有 323 项成果通过股份公司科技成果评审。截止目前,共荣获国家科技进步和发明奖 86 项(其中特等奖 4 项,一等奖 12 项),省部级科技进步奖 997 项。公司拥有有效专利 983 项(其中发明专利 208 项)。

资料 2:2010年,全公司共 481 项科技成果通过了鉴定评审,其中通过省(市)科技成果鉴定(评审)62 项。共申请专利 415 项,其中发明专利 171 项,获专利授权333 项,其中发明专利 104 项。

资料 3:2010 年,公司获国家科技进步一等奖 2 项;获省级科技进步奖 18 项、中国铁道学会科学技术奖 26 项、中国公路学会科学技术奖 4 项、中国施工企业管理协会科学技术奖 50 项。



中铁隧道装备制造公司生产的中国中铁三号、四号盾构机

## **Leading Industrial Progress**

As the main participator and promoter of the development of Chinese and world architecture, the main social responsibility of CREC is reflected on the influential power and driving force. In the field of recent year's national basic constructions, especially the construction of high–speed railway, the company has broken through series of technical challenges and owned a whole set of techniques and standard system in exploring, designing and construction through bringing—in and independent innovation, reached the world advanced level, and made up the blank in many fields both domestic and abroad.

At present, the company is one of the first "innovative enterprises" in China awarded by the Ministry of Science and Technology, the State Council and the ACFTU, has owned the "National Project Laboratory of High Speed Railway Construction Techniques", the "National Key Laboratory of Shield and Tunneling Technology" and 4 postdoctoral workstations. The company has owned 4 national certificated enterprise technical centers and 15 interprovincial certificated enterprise technical centers, successively formed 6 professional research and developing centers for bridge, tunnel, electrification, advanced project materials and the inspecting techniques, runway and construction equipments.

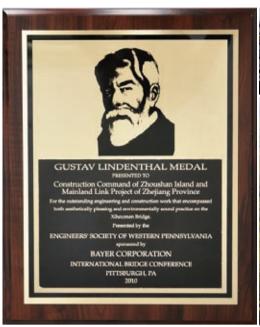
In many fields of high-speed railway construction technology, plateau railway construction technology, extremely large, complex and cross-sea bridge building technology, the under-sea (rivers) and the complex environment of the tunnel and urban subway construction technology and others, the company has reached the world advanced level.

In 2010, the company has taken part in the formation works of 10 national standards, and won 125 Provincial floor-processing methods. Up to now, the company has 103 state-level construction methods, 794 provincial construction methods and 2,188 enterprise-class construction methods.

Information 1: Since the "tenth Five-Year", more than 420 scientific achievements of the company successively have passed the scientific verification of the province (Department, municipalities) , 323 achievements have passed the scientific evaluation of the Shareholding Company. Up to now, the total of National Prize for Progress in Science and Technology and Invention Award has reached 86 (including 4 Grand Prizes, 12 first prizes), with the total of 997 provincial Scientific and Technological Progress Awards. The company has 983 active patents (including 208 invention patents).

Information 2: In 2010, 481 achievements of the whole company have passed the verification and evaluation, 62 of which have passed the provincial scientific achievements verification (evaluation). There are 415 patent applications, among which there are 171 invention patents, and 333 grants of patent, among which there are 104 invention patents.

Information 3: In 2010, the company has won two national scientific progress award; 18 provincial scientific progress award, 26 scientific awards of the Chinese Railway Society, 4 scientific awards of the Chinese Railway Society and 50 scientific technical awards of the association of Chinese construction business management.









- 1. 中铁宝桥参建的西堠门大桥获国际桥梁界大奖
- 2. 中铁四局承建的密云路立交桥
- 3. 中铁二局承建的合宁铁路
- 4. 中铁电气化局承建的西安北客站动车检修所
- 5. 中铁二局承建的广西南宁大桥
- 6. 中铁置业集团投资开发,中铁建工集团承建的中铁商务广场

## 建设精品工程

2010年,中国中铁继续发扬"精心设计,绘制时代蓝图;科学施工,构筑精品工程"理念,始终把每一个施工现场管理作为一个系统,通过开展标准化工地达标活动,严把质量关口,严格执行施工工艺标准,把精品视为合格,不断提高建筑产品质量,不断丰富建筑产品内涵,通过强化管理,精益求精,立足高起点、追求高水平、坚持高标准,努力把每一项工程都建设为国际一流建筑和百年精品工程。

2010年,公司6项工程获国家建筑工程鲁班奖,分别是:武汉北编组站工程、北京至天津城际铁路工程、北京南站改扩建工程、合武铁路大别山隧道工程、天津市快速路南仓道铁东路立交工程、塔吉克斯坦沙尔一沙尔隧道公路项目。

2010年,全公司获得中国土木工程詹天佑大奖9项,分别是:国家图书馆二期暨国家数字图书馆工程、武昌火车站改扩建工程、东海大桥、苏通长江公路大桥、重庆朝天门长江大桥、武汉北编组站、合肥至武汉铁路、武汉长江隧道、云南思茅至小勐养高速公路。

## Construction of quality project

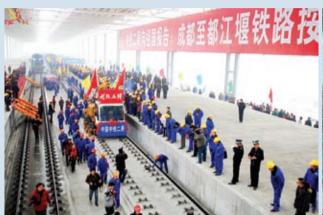
In 2010, CREC continued to carry forward the philosophy of "elaborately design to draw the blueprint for the times; scientifically construct to build quality project". The company has always made every construction site management as a system, through standardization of site compliance activities, strictly controlled quality and strictly conducted construction technology standards. The company considered the fine as a qualified, constantly improving the quality of construction products and constantly enriching the content of construction products. Through strengthening management and pursuing for excellence, based on a high starting point, pursuing for high level, insisting high standards, the company strived to build every project as an international first-class architecture and a fine art project.

In 2010, 6 projects of the company have won China State Construction Lu Ban Awards, which are: Wuhan North Marshalling Station Project, Beijing—Tianjin Inter—city Railway Project, Beijing South Station Reconstruction Project, Hewu Railway Dabie Mountain Tunnels Project, Tianjian Fast Road South Tunnel Railway Crossing Project, Tajikistan Scharner—Scharner Tunnel Highway Project.

In 2010, the whole company has won 9 Chinese Civil Engineering Zhan Tianyou Awards, which are: the second phase of the National Library and National Digital Library Project, Wuchang Train Station Reconstruction Project, Donghai Bridge, Su-Tong Yangtze River Bridge, Chongqing Chaotianmen Yangtze River Bridge, Wuhan North Marshalling Station, Hefei-Wuhan Railway, Wuhan Yangtze River Tunnel, Yunnan Simao-Xiaomengyang Highway.









成都至都江堰铁路铺轨工程按期铺通

北京地铁八号线顺利贯通

## 诚实守信 依法经营

2010年,中国中铁在市场经营开发工作中,严格贯彻执行《招投标法》,全年参与数百次投标,无不良经营行为。在施工生产环节,加强组织领导,统筹资源安排,推进项目扁平化、精细化管理,推广铁路工程"架子队"管理模式,优化施工组织方式和劳动用工方式,全面兑现了各项合同承诺,展现了守法履约的良好企业形象。

资料 1:2010 年,中铁二局被评为中国 AAA 级信用企业,中铁七局被授予全国交通企(事)业信用建设工作先进单位,中铁大桥局被评为年度全国交通企业信用建设先进单位,中铁隧道集团被评为全国企业文化建设百家重诚信单位,中铁一局集团天津建设工程公司被评为全国建筑业 AAA 级信用企业。

资料 2:2010 年,公司如期保证了郑西客专、沪宁城际、沪杭城际、昌九城际、成灌铁路、宜万铁路、海南东环铁路、沈阳地铁一号线、郑州黄河公铁两用桥、厦门翔安海底隧道等一大批重点工程相继建成使用。

## Honesty and Trustworthiness& Management according to Law

In 2010, CREC has strictly implemented the Bidding Law during the market exploring and operating, taken part in hundreds of biddings, without one case of unhealthy operating behavior. In the construction and production procedure, the company has intensified the organizational management, made overall resources arrangement, promoted the project plat and delicacy management, spread the railway project "Shelf Team" management model, optimized the construction organizing method and labor employing method, completely fulfilled the promise of each contract, thus has performed the good lawabiding enterprise image.

Information 1: In 2010, CREC No. 2 Bureau was assessed as the Chinese AAA Grade Credit Enterprise; CREC No. 7 Bureau was awarded as the advanced units in the credit construction work of national transportation (public) enterprises; China Railway Bridge Bureau was awarded as the annual advanced units in the credit construction work of national transportation enterprises CREC Tunnel Group was assessed as one of the Hundred Credit–emphasized Units in the national construction of enterprise culture; the CREC No.1 Bureau Tianjin Construction Engineering Company was assessed as the AAA Grade Credit Enterprise in China's construction industry.

Information 2: In 2010, the company timely ensured that Zhengzhou–Xi'an Passenger Special Railway, Shanghai–Nanning Inter–city Railway, Shanghai–Hangzhou Inter–city Railway, Nanchang–Jiujiang Inter–city Railway, Chengdu–Dujiangyan Railway, Yichang–Wanxian Railway, Hainan East Central Railway, Shenyang Subway Line 1, Zhengzhou Yellow River Combined Bridge, Xiaman–Xiang'an Harbor Tunnel and other first group of key projects were built and put into service.







中铁四局创新无砟轨道施工技术

## 精益求精 持续改进

多年来,中国中铁将"精益求精,持续改进"作为不懈的追求,将其贯彻落实到企业生产经营的每个环节。特别是在质量管理上,不断完善制度,优化机制,加强现场管理,从每一道工序入手,严格管控,日臻完善。

2010年,公司积极应对发展环境变化和挑战,转变发展方式,在调整发展结构、创新发展模式、提升发展质量上进行了更深层次的实践,以永不满足的进取意识,敢于挑战的创新精神,在传承中改进,在改进中提高。

资料1:2010年,公司健全了安全质量稽查总队,对323个在建重点项目进行了安全生产大检查;加强资金集中管理,首次将资金集中度列为领导人员业绩考核关键指标;推进物资集中采购,累计在1943个工程项目上实施了物资集中采购,总额1215亿元;集中采购调配大型设备4145台套,总额42亿元,集中采购度由上年的40.8%上升至87.7%。

资料2:2010年,公司加快推进总部机构编制、职能调整和岗位设置调整工作;全面启动了新一轮企业内部重组,组建了中铁港航局、中铁上海工程局等企业集团。

## Pursuit for Excellence & Continuous Improvement

Over the years, CREC has considered "Pursuit for Excellence and Continuous Improvement" as the relentless pursuit and implemented it into every aspect of production and operation. Particularly in quality management, the company has continuously improved and optimized the system, and strengthened field management, starting from every process, strictly controlled and improved it day by day.

In 2010, the company actively responded to the developing environmental changes and challenges, transformed the developing method, conducted deeper–level practice on the adjustment of developing structure, creation of developing model, and enhancement of developing quality, improved in the tradition and enhanced in the improvement with unsatisfied enterprising consciousness, innovative spirits which dare to challenges.

Information 1: In 2010, the company has established and improved the Inspectorate Contingent of safety and quality, conducted inspection on 323 crucial undertaking projects; intensified the central management of capital, firstly listed the degree of capital concentration into the into the crucial indicators for the evaluation of leaders' performance; promoted the centralized purchase of materials, with a accumulation of centralized material purchasing of 1943 engineering projects, a total amount of 121.5 billion yuan; has centrally purchased and deployed 4145 large equipments with a total amount of 4.2 billion, and the centralized purchasing degree has raised up to 87.7% from 40.8% of the last year.

Information 2: In 2010, the company has accelerated the promotion of establishment of headquarters organization, the administrative adjustment and position–setting adjustment work; comprehensively started the new round of enterprise internal recombination, established CREC Port Channel Bureau and Shanghai Engineering Bureau.



安庆"香樟里·那水岸"节能省地型住宅小区获 "全国建筑业新技术应用示范工程"



龙厦铁路仙龙隧道安全穿越居民区



广珠城际西江特大桥是 世界跨度最大的铁路单 塔斜拉刚构桥

## 依靠科技 鼓励创新

中国中铁坚持"科技兴企"的发展战略,坚持不懈地推进企业科技进步。加强企业创新体系建设,逐步建立了以市场为导向、以项目为载体、以国家工程实验室为依托、以专业研发中心为骨干、以技术中心为平台,以企业为主体,联合搞攻关,开放搞科研的技术创新体系,制定和完善科技创新管理制度,加速推进开展科技创新,取得了一大批拥有自主知识产权、国际先进、国内领先的科技成果,不断提升公司核心竞争力。

2010年,公司围绕客运专线、高速铁路等国家重点工程建设,组织开展关键技术科技攻关,在理论基础、设计标准、施工验证、成套设备研制等方面开展研究,攻克了一系列关键技术难题,进一步增强了企业科技创新能力。全公司新开科研项目 1180 项,科技投入超过 80亿元。2010年,公司获得全国优秀工程咨询成果奖 17项,省部级优秀工程勘察设计奖 32 项,省部级优秀工程咨询成果奖 24 项。

资料 1:结合中国首条无砟轨道铁路——遂渝无砟轨道试验段,研发了多种型式的无砟轨道结构,解决了基础

沉降控制、线路刚度均匀化等关键技术难题,创造了大跨桥上铺设无砟轨道的世界纪录,形成了具有自主知识产权的无砟轨道成套技术,为我国高速铁路发展奠定了坚实的基础。"遂渝线无砟轨道关键技术研究与应用"科技成果获2010年国家科技进步一等奖。

资料 2:结合大秦二期工程,开展既有线重载扩能评估与加固改造技术、牵引供电技术、运输组织技术、GSM-R技术研究,攻克了路基、桥梁加固、编组站扩能、牵引供电等难题,建成了我国第一条单元列车载重量突破 2 万吨、年运输能力达到 4 亿吨的大秦铁路,公司全面掌握了重载铁路修建技术。

资料3:公司在中央企业2010年科技工作会议上被国务院国资委授予"科技创新特别奖"。2010年,6家成员企业获中施企协"技术创新先进企业"称号,17人获中施企协"技术创新先进个人"称号。9家成员企业被评为"十一五"全国建筑业科技进步与技术创新先进企业,6人被评为"十一五"全国建筑业科技进步与技工程师,14人被评为"十一五"全国建筑业科技进步与技术创新先进个人。

# Depending on Science and Technology & Encourage of Innovation

Based on the developing strategy of "science and technology enterprises", CREC has constantly promoted the scientific and technical progress of the enterprise, intensified the establishment of enterprise innovative system, gradually established the technical innovative system to make research jointly and openly, with market as the orientation, the projects as the carrier, the national engineering laboratory as foundation, the professional research and development as the center, technical centers as the platform, the enterprise as the main body, regulated and improved the scientific innovation and management system, accelerated the promotion of scientific innovation, has got a great group of international advanced and national leading scientific achievements with independent intellectual property, constantly enhanced the core competitive power of the company.

In 2010, the company organized and conducted the crucial technical and scientific researches on the passenger special line, high speed railway and other national key engineering construction, carried out researches on the theoretical foundation, designing standards, construction verification, complete equipments and other aspects, has overcome series of significant technical problems, further intensified the scientific and innovative ability of the enterprise. The whole company has 1180 new scientific projects with a total investment of more than 8 billion yuan. In 2010, the company has won 17 national Quality Project Consulting Awards, 32 provincial and ministerial level Quality Project Exploring and Designing Awards, 24 provincial and ministerial level Quality Project Consulting Awards.

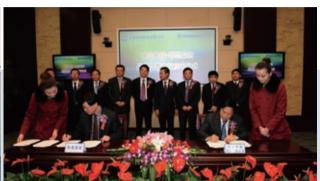
Information 1: The company has developed many types of ballastless track structure, combined based on the test section of the first ballastless track railway, Suining-Chongqing Ballastless Track Railway, solved crucial technical problems like basic control of settlement, homogenization of route stiffness and others, created the world record of laying ballastless track on great cross-bridge, formed completed techniques on ballastless tracks with independent intellectual property, paved the way for the development of high speed railway in our country. The scientific achievements of "researches and applications of Suining-

Chongqing Section ballastless tracks" has won the first prize of the 2010 National Science and Technology Progress Award.

Information 2: Combined with the Second Phase of Datong—Qinhuangdao Project, the company has carried out researches on cable—overloaded energy—enlarging evaluation and reinforcement and reconstruction techniques, traction power supply techniques, transportation organization technology and GSM—R techniques, has overcome problems like consolidation of roadbeds and bridges, energy—enlarging of marshalling stations, traction power supply and others, has built the Datong—Qinhuangdao Railway—the first units train with a loading capacity of more than 20,000 tons, a total annual transporting ability of 400 million tons. The company has comprehensively mastered the building technology of the heavy haul railways.

Information 3: The company was awarded the "Special Price of Scientific innovation" in the 2010 National Enterprise Scientific Working Conference. In 2010, 6 member enterprises were awarded the "Technical Innovation Advanced Enterprises" by the China's Engineering Enterprise Association; 17 people were awarded the "technical innovation advanced individuals" by the China's Engineering Enterprise Association; 9 member enterprises were assessed as the advanced enterprises for the "Eleventh Five" national architecture scientific progress and technical innovation; 6 people were assessed as excellent chief engineers for the "Eleventh Five" national architecture enterprises; 14 people were assessed as the advanced individuals for the "Eleventh Five"national architecture scientific progress and technical innovation.





公司董事长李长进出席与上海浦发银行、联想集团战略合作协议签字仪式

## 优势互补 合作共赢

中国中铁十分重视与国内外企业和各类组织的战略合作及产业链整合,并关注其在产品、服务、用工、人权、信誉等方面的表现。中国中铁与各级政府、高校、社会组织、金融机构、相关企业在人才培养、资金管理、施工生产、材料供应、文化构建、科技创新、战略发展等方面,建立了广泛的战略联盟和密切的合作关系,促进了多方优势互补,实现了资源共享与协同发展。

截至2010年底,与中国中铁建立长期紧密战略合作关系的有青海省、新疆自治区、沈阳市、石家庄市等地方政府;工商银行、农业银行、建设银行、浦发银行、交通银行、民生银行、进出口银行、渣打银行、南非标准银行、瑞银证券、中国出口信用保险公司等金融保险机构;德国海瑞克、西门子、中国北车、中国建材、三一重工、广西柳工等材料设备供应商;海螺水泥、武钢、包钢、攀钢、韶钢、裕丰钢铁等建筑产业链企业;微软公司、联想集团等全球战略合作伙伴。

## Mutual Complementary & Cooperation and Win-win

CREC pays great attention to domestic and foreign enterprises and various organizations of the strategic cooperation and integration of industrial chain, and also cares about its products, services, labor, human rights, reputation and performance. With all levels of government, universities, community organizations, financial institutions and related companies, CREC establishes a broad strategic alliance and close partnership to promote the multi-advantages and resource sharing and coordinated development on personnel training, fund management, construction production, material supply, cultural construction, technological innovation, strategic development and other aspects.

By the end of 2010, the local governments which have cooperative relationship with CREC included Qinghai Province, Xinjiang Autonomous Region, Shenyang City, Shijiazhuang City and others; financial investment organization like Industrial and Commercial Bank, Agricultural Bank of China and China Construction Bank, Shanghai Pudong Development Bank, Bank of Communications, Minsheng Bank, Export—import Bank, Standard Chartered Bank, Standard Bank of South Africa UBS securities, China export credit insurance company and others; the equipment, materials suppliers like German Herrenknecht, Siemens, China North Car, China Building Materials, Trinity Caterpillar, Guangxi Liugong, Conch Cement, Wuhan Iron and Steel, Baotou Iron and Steel, Panzhihua Iron and Steel and others. Global strategic partners of Microsoft, Lenovo Group, etc.









在项目部广泛开展安全质量责任承诺

## 完善管理体系

中国中铁始终将"保持安全生产的稳定局面,为社会提供安全优质的建筑产品,为公众提供安全愉悦的周边环境,为员工创造安全健康的工作条件"作为履行社会责任的重要方面。在长期的施工生产和项目管理的过程中,形成了一整套、完善的安全管理体系,囊括了安全生产责任制、防治重大事故、安全投入、安全教育、安全管理和安全督查、安全考核及奖惩等方面,并形成了一套较为成熟的安全管理观和安全工作方针、原则及安全管理目标。

中国中铁安全观:隐患险于明火,防范胜于救灾,责任 重于泰山。

安全管理工作方针:安全第一,预防为主,综合治理。

安全管理工作原则:统一领导、落实责任、分级管理、分类指导、全员参与。

安全管理目标:建设本质安全型企业。

2010年,公司不断深化完善监督管理网络和管理体系,严格贯彻全国继续深入开展"安全生产年"活动和《中央企业安全生产监督管理暂行办法》要求,安全生产"三项行动"、"三项建设"与日常安全生产管理、群众安全监督员及"安全生产月"活动相结合,逐级落实"一岗双责、岗岗有责"安全生产责任制,全员安全生产意识全面提高,环境保护和职业健康和谐发展,质量创优工作取得良好成绩,工程质量和安全生产形势有序可控。

## Improvement of the Management System

CREC is constantly taking "to maintain stable condition of safe production, to provide the society with safe and good-quality architectural products, provide the public with pleasant environment and create safe and health working condition for the staff" as the most important aspect of social responsibility for the enterprise. In the long-term construction production and project management process, CREC formed a complete set of perfect safety management system, including the safe production responsibility system, prevention of major accidents, safety input, safety education, safety management and safety inspection, safety assessment, rewards and punishments and so on, and also formed a more mature safety management concept and safety policies, principles and safety management objectives.

CREC Security Concept: hidden dangers in the fire, prevention is better than disaster relief, and responsibility is extremely heavy.

Safety management policies: safety first, prevention as main and comprehensive management.

Safety management principles: unified leadership, responsibility, classification management and guidance, full participation.

Safety management objectives: building of intrinsic safe enterprise.

In 2010, the company has constantly improved the supervision management network and management system, strictly implemented and conducted the "Safe Production Year" activities, the requirement of the "Central Enterprise safe production supervision and management Interim Measures", the safe production "Three Action" and "Three Construction", the daily safe production management, the combination of mass safety supervisors and "Safe Production Month", gradually fulfilled the safety production responsibility system of "one post, double duties, each responsibility to one post". The safety production awareness of the whole staff has been greatly enhanced; the environment protection and occupational health are developing harmonious; the quality creation work has achieved excellent results and the project quality and safety production situation are ordered and controllable.



员工在安全质量誓词板上签字

## 落实保障措施

2010年,中国中铁把落实保障措施作为安全管理重点,持续加大安全生产投入,创新安全生产稽查工作方式,全面开展安全生产大检查,逐级签订安全质量责任书,加大事故责任追究力度,实行安全生产一票否决制,积极开展质量安全专项活动,深入推进一线群众安全生产监督工作,建立起遍布全公司的安全责任区和安全监督岗。严格操作规范,狠抓过程控制,将安全管理细化到每个工种、每个工序、每个环节,使公司安全生产切实处于受控状态,安全生产形势基本稳定。

2010年,公司修订并重新发布了《安全质量事故责任追究办法》等安全生产规章制度,确保企业规章制度合规。下发了《关于进一步加强安全生产工作的通知》,分8章28条,从总体要求、健全"一岗双责、岗岗有责"的安全生产责任体系、施工项目安全管控、技术保障体系、生产安全监督管理、应急救援体系、目标考核和责任追究、企业安全文化等八个方面,对全公司今后较长一段时间的安全生产工作提出了要求,具有指导作用。

资料1:长期以来,公司及所属企业坚持每年、各项目逐级签订安全质量责任书,通过指标量化,层层分解,将安全生产责任、目标、任务落实到各级"一把手",使"一岗双责、岗位有责"的安全生产责任得到有效落实。2010年3月3日,在全公司安全生产工作会议上,董事长李长进分别与各子公司法定代表人、分公司总经理、直属指挥部指挥长等34人签订了《安全质量责任书》。

资料2:2010年,中铁九局与沈阳铁路局合作,组织了15期营业线施工安全培训,共培训专职安全员、专职质量员、驻站联络员、防护员3000多人;中铁十局2至7月份开展了为期五个月共三个阶段的隧道工程质量安全专项整治活动;由中铁咨询负责监理的北京地铁大兴线01标段获得"全国建筑施工安全质量标准化示范工地称号"。

## Implementation of Safeguard Measures

In 2010, CREC has taken the implementation of safeguard measures as crucial point for safety management, constantly increased the safety production investment, innovated the safety production and inspection working model, conducted all—round severe inspection on safety production, signed the safety quality responsibility book level by level, increased the accountability of accidents, implemented safety production one—vote negation system, actively conducted quality safety special activities, deeply promoted the safety supervision work of the first—line mass, established the safety responsibility area and safety supervising position in the while company. The company has strictly implemented the regulations, tightly controlled the process, refined the safety management into every type, procedure and link of the work, making the safety production of the company were controlled, and the safety production conditions were mainly stable.

In 2010, the company modified and republished the "Safety Quality Accident Accountability Measures" and other safety production rules and regulations, to ensure the compliance of the enterprise rules and regulations. The company has issued the "Information about Further Intensification of the Safety Production Work", which includes 8 chapters and 28 sections, from the general requirement, to improve the eight aspects of safety production responsibility system of "one post, double duties, each responsibility to one post", safety monitors on construction projects, technical safeguard system, production safety supervision management, safety emergency rescue system, target evaluation and accountability system and enterprise safety culture, which raised requirements for the safety production of the company for a long time in the future, thus having great instruction meaning.

Information 1: For a long time, the company and its subsidiary enterprises have constantly insisted on signing safety production responsibility books level by level fro each project, through the quantification of indicators to decompose the responsibility, and implement the responsibility, purpose and mission of safety production into the leader of each department, thus effectively implementing the safety production responsibility system of "one post, double duties, each responsibility to one post". On safety production working conference of the while company on March 3 2010, President Li Changjin respectively signed the "Safety Production Responsibility Book" with the legal representative of each subsidiary company, the general manager of each subsidiary company, and of the commanders of the direct headquarters, totally 34 people.

Information 2: In 2010, CREC No. 9 Bureau has cooperated with Shenyang Railway Bureau, organized 15 phases of operating line construction safety training, and totally trained more than 3000 people including professional safety personnel, professional quality personnel, stationed liaison men and firemen; CREC No. 10 Bureau has carried out a 5-month-long special activities on tunnel project quality safety which included three phases from February to July; the Beijing Subway Daxing Line 01 Section supervised by CREC Consulting Group has won the honor of "National Construction Safety Quality Standardized Model Site".





举行安全生产演讲比赛

中铁八局进行消防演练

## 加大安全教育

2010年,中国中铁加大安全教育投入,广泛开展了多种形式的安全教育活动,利用报纸、网站、宣传栏、有线电视、下发光盘等媒介和手段,开展安全生产宣传教育。2010年6月1日上午9时,总部200余人及全公司6000余个项目经理部、约28万职工和180多万劳务作业人员同时开展了安全质量宣誓活动,全员安全意识得到进一步提升。全公司100多万人参加了由国家安全生产监管总局、国家应急救援指挥中心、全国总工会共同主办的"全国安全生产应急知识竞赛",进一步提高了广大员工对安全生产应急工作的认识。

资料1:公司共青团组织深入开展"安全生产,青年争先"演讲比赛和重点工程安全巡回演讲活动,组织一线青年员工观看演讲比赛光盘,全公司开展青年安全生产演讲比赛280场次,3104名基层选手参与,观众14670人次,发放演讲比赛光盘7000余张,接受教育人员15万余人。

资料2:在2010年6月开展安全质量宣誓活动的基础上,全公司所有重点工程项目、施工现场、车间班组等生产一线,常态化开展"班前安全质量宣誓"活动,在现场设立统一的安全质量誓词牌,在每天首次开工、中间交接班等进入作业现场前,由班组(作业队)负责人在班前讲话前后,带领所有人员面对安全质量誓词牌,集体宣读安全质量誓词。

## **Increase of Safety Education**

In 2010, CREC has increased the investment on safety education, broadly carried out kinds of safety educational activities, propagandized the safety production education through media and means like newspaper, websites, billboards, cable TV, DVD delivering and others. At 9:00 am, June 1 2010, more than 200 people of the headquarters, as well as the manger department of more than 6000 projects of the whole company, about 280 thousand employees and 1.8 million labors were carrying out the safety quality swearing activity; and the safety awareness of the whole staff has been further enhanced. More than 1 million people of the whole company have taken part in the "National Safety Emergency Knowledge Competition" held by National security production monitoring Deputy, the national emergency rescue center and the national federation of trade union, further enhanced the broad employees' realization of safety production emergency work.

Information 1: The company communist youth league deeply conducted "Safety Production, Youth First" speech competition, and safety itinerant speech activities for crucial projects, organized first–line youth staff to watch speech competition videos. The whole company has held 280 safety production speech competition, in which 3104 first–line staff have participated, with 14670 audiences; delivered more than 7 thousand speech competition videos, and trained more than 150 thousand employees.

Information 2: In June 2010, based on conduction of safety quality sworn activities, the company has normally carried out "Shift-before Safety Quality Pledge" activities on all important projects, construction sites, workshops and other first-line areas, set up unified safety quality pledge board on sites, organized the team (operating group) head to give speech first to encourage the whole staff to collectively make the safety and quality pledge in front of the safety quality board everyday before entering into the operating sites at the starting or hand-over time.







为外协队伍员工接种疫苗

特种作业现场教育

## 关注职业健康

2010年,中国中铁继续秉持"以人为本"的管理理 念, 高度重视员工身心健康。全公司进一步完善员工健 康档案, 定期组织员工体检, 为员工办理职业伤害保 险,开展《作业场所职业健康监督管理暂时行规定》宣 传工作,举办健康讲座,做好职业危害源头控制工作和 职业危害科学防治工作。公司重视员工自我成长和精神 文化需求,持续构建完善的培训体系、科学的激励体制 和人性化的福利制度,定期举行各类文体活动,促进员 工不断成长,保障员工身心和谐。

在工程现场,公司持续加大资金投入力度,改善员工工 作环境,不断完善现场防尘、降噪及安全设施,加强作 业场所有毒有害气体、粉尘、噪声的检测和治理,为作 业人员提供符合安全卫生标准的劳动保护设施和个人防 护用品,最大程度地减少职业危害,积极为员工创造安 全、卫生、舒适、和谐的工作环境。

## Concerns about the **Occupational Health**

In 2010, CREC continuously insisted on the management notion of "People First", highlighted the staff's physical and mental health. The whole company further improved the staff health archives, regularly organized staff physical examination, paid occupational injuries insurance for the staff, conducted the propaganda work on the "workplace Occupational Health Supervision and Management Temporarily Measures", held healthy lectures to do good works in the controlling of occupational hazards sources, and scientific prevention and treatment of occupational hazards. The company highlighted the personal growth and spiritual-cultural needs of the staff, constantly established and improved the training system, scientific motivation system, and humanized welfare system, regularly held all kinds of academic activities to promote the continuous growth of the staff, and ensure the harmony of staff's body and mind.

In the engineering field, the company continued to enlarge fund investment, improve staff's working conditions, and constantly improve the site dustproof, denoise and safety facilities, enhance the inspection and treatment of all noxious gas, dust, noise in the workshop, provide the personnel with working protection facilities and personal protecting materials to meet the safety and sanitation standards, minimize the occupational hazards maximized, and actively create a safe, clean, comfortable and harmonious working environment for the staff.







改进后的钢筋笼滚焊机工效提高四倍

## 节约能源物资

中国中铁始终秉承节约能源、减少排放的宗旨,把建立资源节约型企业作为目标,把节约能源物资作为降低成本、提高效益的重要手段。2010年,公司严格贯彻执行能源管理体系(GB/T2331-2009)标准要求,推行能源合同管理和节能减排标准化工地建设,加强能源消耗的过程管理和控制,实现管理节能;加大经费投入,开展节能减排技术攻关和技术改造,淘汰落后技术、设备,实现技术节能,能耗水平不断下降,万元营业收入综合能消耗水平位居中央建筑企业前列。2010年全面完成国务院国资委下达的年度节能减排考核指标,获首届低碳中国年度创新"领军品牌奖"和"首届全国低碳经济示范单位"。

资料 1:中铁一局映汶高速公路 A2 合同段项目部自主研制高压储水罐供水装置替代高山水池供应施工和生活用水,节约建筑材料、减少供水管路长度、减少征地及施工对环境的破坏,与传统高山水池相比,具有结构简单、稳定性好、经济效益高等特点。到目前为止,该装置的使用已节约成本 128 万元。

资料 2:中铁五局西安至铜川高速公路改扩建项目 XTK-1 标段从制度管理上着手,规范定额领料制度、加强现场管理,严格施工生产过程控制,节约钢材 298 吨;节约水泥 75 吨;节约用油(柴油)10.4 吨;节约商品混凝土 2986 立方米,节约用电 11455 度。

资料3:中铁六局津秦客运专线平谷轨道板厂通过对轨 道板振动电机、滚轮运输等设备采取了变频方法调节电 机速度,同时满足负载要求,设备在电压电流都不改变时, 节电量与用电量成正比,实现节电率15%。

资料 4:中铁隧道集团北京站至北京西站地下铁路直径 线项目,开展"降低混凝土损耗率新方法的探索"研究, 实现了混凝土损耗率由传统工艺的 49.2% 降低至新工艺 的 0.6%。

## Thrift of Energy Material

CREC has been constantly insisting on the principles of energy-saving and emission-reducing, setting the establishment of energy-saving enterprise as the target, treating the saving of energy and materials as the main means to reduce cost and enhance profits. In 2010, the company strictly implemented the standardized requirements of the energy management system (GB/T2331-2009), promoted the construction of energy contract management and energy-saving and emissionreducing standardized base, to intensify the management and control of the energy consumption process, and fulfill the management of energysaving; increased the cost investment to conduct technical researches and reformation of energy-saving and emission-reducing, to eliminate the backward techniques and equipments, to fulfill the technical energysaving, and the energy consumption of the company has been constantly decreasing, and the comprehensive energy consumption per the operating profits of ten thousand yuan was among the top ones in the central architecture enterprises. In 2010, the company completely fulfilled the annual energy-saving and emission-reducing indicator delivered by the State Council, won the "Leading Brand Award" and "First National Low-carbon Economic Model Unit" of the first China annual low-carbon

Information 1: The project department of CREC No. 1 Bureau Yingwen Highway A2 Contract Section conducted independent researches on using high-pressure tank water supply to replace the water supply for construction and life water in hilly areas, to save the construction materials, reduce length g water supply tub, reduce the land acquisition and the damage of construction environment, which compared with the hilly water tanks, has characteristics of simple structure, good stability and high economical efficiency. So far, the use of such equipment had saved a cost of 1.28 million yuan.

Information 2: CREC No. 5 Bureau Xi'an-Tongchuan Highway Reconstruction Project XTK-1 Section has been started from the system management, to normalize the amount-fixed materials drawing, to intensify the site management of materials, strictly control the construction procedure, and saved 298 tons steel materials; 75 tons cements materials; 10.4 tons oil (diesel oil); commercial concrete 2986 cubic meters, and 11455 degree electricity.

Information 3: CREC No. 6 Bureau Tianjin—Qinhuangdao Passenger Special Line Pinggu Rail Track Board Factory has adopted the converting method to adjust speed of the electric machines through track board vibrating electric machines, trolley transporting equipments, also met the carrier requirement. The saved power is in proportion to the used power when there is no voltage or current change, saving power with the rate of 15%

Information 4: CREC Tunnel Group Beijing Station-Beijing West Station Underground Railway Diameter Project conducted the research of "Exploration to New Method Decrease Concrete Loss Ratio", and achieved that the concrete loss ratio has been decreased from 49.2% to 0.6% of the traditional techniques.



中国中铁荣获 2010 全国低碳经济示范单位荣誉称号

SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT OF **2010** 社会责任报告

## 减少污染排放

2010年,全公司所有项目积极推行节能减排标准化工地建设,推广应用新技术、新工艺和新设备,提高能源利用效率的同时对污染物排放量进行严格控制,加大技术改造和淘汰落后设备力度,减少废气、废液的排放,充分利用废渣等废弃物。2010年全公司无环境责任事故及节能减排重大违规违纪事件,排放污染物均达到国家和所在地相应排放标准,全公司工业企业废水、废气、固体废弃物(三废)综合治理率95%以上;"三废"排放达标率及固定锅炉废气排放达标率80%以上。

资料 1:中国中铁工程建设分公司丹通高速公路项目, 采用动态设计,优化施工方案,利用隧道洞碴和矿山废 碴进行路基填筑,尽可能少占农田,极大节约土地使用。

资料 2:中铁二局文家搅拌站积极开展技术攻关,研究 开发了混凝土生产砂石废水回收循环利用自动化处理系统,解决了废水、废浆、废渣处理技术难题,实现废水 废渣回收利用率 100%;固体废弃物综合处置利用率达 到 100%,基本实现了"零排放"。

资料3:中铁二局成绵乐铁路工程指挥部第二项目部用水采用三级沉淀、循环使用,施工及生活污水集中处理率达到50%以上,建筑污水再生利用率达到90%以上。

资料 4:中铁隧道集团北京地下直径线项目自行研制开发的泥浆固化系统,对不能循环利用的泥水进行固化,再统一装车外运送至指定弃碴场,实现了泥水零排放,开创了泥水盾构城市施工先例。

# Reduction of Pollution Discharge

In 2010, the company all items actively promote standardization worksite construction, energy saving and emission reduction popularization and application of new technology, new techniques and new equipment, enhancing the efficiency of energy utilization and strict control of pollutants, increase the technical renovation and backward equipment dynamics, reduce exhaust emissions of liquid, making full use of slag etc waste. By 2010 the whole company no environmental liability accident and major energy conservation and emissions reduction violate compasses disciplinary event, discharges pollutants have all reached national and local corresponding emissions standards, the whole company industrial wastewater and waste gas and solid waste (waste) integrated control rate of 95%, "Three wastes" emissions success rate and fixed boiler emissions success rate is more than 80%.

Information 1: CREC construction engineering branch Dan tong expressway project, the use of dynamic design to improve the construction plan and use tunnel hole ballastleas and mining waste for subgrade filling, ballastless accounted for as little as possible, which greatly saving land use of farmland.

Information 2: CREC No. 2 Bureau Wenjia Stirring Station actively conducted the technical researches, developed the automatic treating system to reuse of concrete sandstone waste, solved the technical problems in treatment of waste water, Waste pulp and waste residue, achieved a recycling rate of 100% of the waste residue; the treatment and usage of solid waste has reached 100%, and totally achieved the "zero emission".

Information 3: CREC No. 2 Bureau Chengdu–Mianyang Railway Headquarter II Project has adopted Level 3 precipitation, to reuse materials, the treatment ratio of construction and life waste water has reached 50%, and the recycling usage of construction waste water has reached 90%.

Information 4: CREC Tunnel Group Beijing Underground Diameter Project independently developed the mud-hardening system, to harden the mud which is not recycled, and carried the mud to fixed spoil disposal area, achieved zero emission of mud, and became the precedent for the muddy water shield city construction.



承建的合肥望堂污水处理厂

## 坚持环境治理

在环境治理方面,中国中铁建立了自上而下、全面监控的绿色环保管理体系,积极做好生态环境的保护工作。公司各项目部坚持"建优质工程,创文明生态"原则,落实公司高标准的环境保护和水土保持措施,把"工程质量和环保水保双优"作为奋斗目标,努力实现优质工程与优美环境的高度和谐统一。

2010年,公司积极参与建设污水处理厂工程、大气治理工程、防风固沙工程、水土保护工程、河海治理工程等,成为国家环境保护工程领域的主力军,为全球环境保护不断作出更大贡献。

资料1:2010年5月8日,国家环境保护部对中铁八局京 沪项目部进行了专项检查,检查组对项目部农田、大临 用地的复耕以及当地水系、乡村道路恢复工作给予了高 度评价。

资料2:2010年,中国中铁哈大指挥部严格执行ISO14001:2004环境管理体系,采取施工现场修建沉淀池和气浮池、集中设置改良土拌合场、对隧道施工弃碴回收利用、安装空气污染控制系统等措施,保护了沿线水源及水产品养殖池不受污染,做到少破坏或不破坏地表植被,实现了绿色哈大的建设目标。

资料3:公司施工的深圳固戍污水处理厂工程,成为2008年鲁班奖项目中唯一的污水处理厂项目,2010年3月15日,按照《深圳市创国家优质工程奖励试行办法》规定,深圳市人民政府将价值3亿元的"观澜河干流污染治理工程",作为该办法颁布以来的第一个大奖,奖励给中国中铁施工。

# Persistence on Environment Governance

On environment governance, CREC established a top-down, fully monitored green environmental protection management system to actively carry out protection work of ecologic environment. Each project department of the company insisted on "construction of excellent quality projects, creation of civilized ecology " principle, implemented high standards of environmental protection and soil conservation measures of the company and regarded "project quality and double excellence of environmental protection and water conservation " as its goal to strive to achieve the high degree of harmony and unity between excellent quality project and beautiful environment.

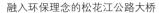
In 2010, the company actively participated in the project of constructing sewage treatment plant, air treatment, windbreak and sand–fixation, soil and water conservation, rivers and seas governance and so on. Then it became the main force of national environmental protection project field and made greater contribution to the global environmental protection continuously.

Information 1: On May 8 2010, the national environment protection department has conducted special inspection on the CREC No. 8 Bureau Beijing–Shanghai Project, checked the acquired land and local distribution of water of farm land, temporary site of the project department, and gage high assessment for the resume work of the countryside roads.

Information 2: In 2010, CREC Haerbin–Dalian Headquarter has strictly implemented the ISO14001:2004 environmental management system, adopted the measures to construct sedimentation basin and floatation tank on the construction site, to set up centralized improved soil regarding mix–proportion field, recycle the abandoned offscourings on the tunnel construction, to equip air pollution controlling system and others, to protect the water resources along the railway line, and the water products from pollution, to do less harm even no harm to the quality of land, and achieve the construction aim of green Haerbin–Dalian Railway.

Information 3: the Shenzhen Gushu Sewage Plant Project undertaken by the company, has been the only sewage plant in the 2008 Luban Award projects. On March 15 2010, according to regulations of "Shenzhen Creative National Quality Project Award Provisional Measures", Shenzhen People's government distributed the 300 million valued "Guanlan River Main Stream Pollution Treatment Project" to CREC, as the first great award since the implementation of the Measures.







沪杭铁路松江南变电所采用环保技术和材料

## 保护自然生态

中国中铁始终把保护自然生态作为构建和谐社会的重大任务,把人与自然的和谐体现在每一项工程建设过程中。公司在每个项目开工前总是组织专家人员认真开展建设项目环境影响评价,充分论证环保方案,制定详尽的生态保护方案。施工过程中,通过引进环保监理,增加生态保护投入,不断完善绿色采购制度,使用节能环保设备,改进工艺工法,研究和使用新型环保材料等,减少对水源、大气、植被、生物的影响,保护生物的多样性,全年未发生生态环境破坏事件。

资料 1:2010 年,中铁二院在新建铁路成都至兰州线设计工作中,以"沿线珍稀濒危野生动植物不受影响,景观资源和景观不受破坏,江河水源不受污染,生态环境得以恢复"为生态环境保护总体目标,联合四川大学、中科院成都生物所等单位开展了《成兰铁路大熊猫生命廊道及其栖息地植被恢复技术方案》和《成兰铁路生态脆弱区植被恢复研究技术方案》等研究工作。

资料 2:中铁置业贵阳"中铁·逸都国际"项目,凭借独特的生态环境、创新的建筑产品设计、可持续发展的社区新模式,在肯尼亚召开的 2010 年"联合国人居署中非地产论坛暨全球生态宜居国际社区评选大会"上,赢得全球专家的高度认可,摘得世界人居的最高荣誉——"全球生态宜居国际社区优秀范例奖"。

# **Protection of Natural Ecology**

CREC has always regarded the protection of the natural environment as a major task of building a harmonious society and the harmony between man and nature is reflected in the construction process of each project. Before starting every project, the company always organized experts to carefully carry out and construct project environmental influence assessment, to fully demonstrate the environmental protection programs and to develop a detailed program of ecological protection. In construction processes, the company imported environmental protection supervision, increased input of ecologic protection, perfected continuously green procurement system, used energy saving equipments, improved craft process method and studied and used new environmentally friendly materials and other issues to reduce the influence to water, air, vegetation, living creature and protect creature's diversity. No ecological destruction occurred throughout the year.

Information 1: In 2010, CREC No.2 Design Institute took the "the rare and endangered wild animals and plants along the railway line are not influenced, the sightseeing resources and landscapes are not destroyed, rivers and water sources are not polluted and ecological environment is recovered" as general target for the ecological and environmental protection in the designing work of the newly undertaking Chengdu–Lanzhou Line, combined with Sichuan University, CAS Chengdu Biology Institute, and other units to conduct the researches works of "Technical Resume Plan for Plant Quality in Chengdu–Lanzhou Railway Panda Life–tunnel and Shelter" and "Technical Resume Plan for Plant Quality in Chengdu–Lanzhou Railway Ecological Fragile District" and other researches.

Information 2: CREC Real Estate Group "China Railway • Yidu International" Project, has gained great recognition in the "UN China–Africa BBS and Real Estate Global ecological Livable Community Selection Assembly" held in Kenya in 2010 according to its unique ecological environment, innovative architectural products design, sustainable developing community mode, achieved the highest honor of the world livable field—"Global Ecological International Community Outstanding Model".





## 维护员工权益

中国中铁高度重视员工权益维护,支持男女平等。通过依法签订劳动合同,建立科学的薪酬管理制度,维护职工合法权益;通过提供广阔的发展平台,建立良好的人才培养机制,促进企业与员工共同发展。

### 劳动合同

严格执行国家《劳动法》、《劳动合同法》,规范 劳动用工、合同管理,促进劳资关系和谐稳定,全 公司劳动合同签订率100%。公司通过积极拓展经 营、加强就业培训及指导,努力帮助待岗员工上岗 就业,减少待岗人数,有效保障职工的就业权。

#### 薪酬绩效

建立了职工工资正常增长和保障机制,稳步提高员工收入水平。建立健全符合现代企业制度要求的薪酬管理体系,努力提高劳动报酬在初次分配中的比重。2010年全公司职工人均收入51472元,同比增长18.6%。无拖欠职工工资的现象。

### 社会保险

严格执行国家及所在地政府社会保险的相关法规,依法建立健全规范的员工社会保险管理体系,及时足额为职工缴纳"五险一金",为职工办理了补充养老保险,2010年20.7万人参加补充医疗保险。

### 民主权利

2010年,公司召开了一届一次职工代表大会,会上 共收到职工代表提案223条,8名职工代表进行了提 案发言。厂务公开工作继续深化,畅通民主参与、 民主管理、民主监督渠道,保障职工的知情权、参 与权、表达权、监督权,公司第二次荣获"全国厂 务公开民主管理工作先进单位"称号。

### 职工保障

2010年,认真落实"三不让"承诺,共使用专项资金7469万元,帮扶困难员工、农民工3.3万余名。 "两节"期间,筹措送温暖资金6131万元,慰问职工、离退休人员、一线员工和农民工15.7万余名。

### 职工休假

严格执行国家《员工带薪年休假条例》,因工作需要未能按时休假的员工,根据国家有关规定给予经济补偿。对在法定节假日、公休假日和延长工作时间加班的职工,按照国家法律规定支付加班工资。

# Maintenance of Staff's Rights and Interests

CREC paid much attention to maintenance of staff's rights and interests and supported gender equality. Through the agreement and signature of labor contract according to law, it established a scientific system of salary management and maintained the legal rights and interests of staff; by providing a broad development platform and building good talent training mechanism, it promoted common development of enterprise and staff.

#### Labor Contract

The company strict implemented the national "Labor Law" and "Labor Contract Law", constantly perfected the management system of labor staff and standardized labor contract management. The signature rate of labor contract in the whole company reached 100%. The company works hard to help the unemployed to get position, and decrease the number of unemployed workers through active expansion of operation, and intensification of job training and instruction, to effectively ensure the employment right of the employees.

#### Performance Pay

The company established normal increasing and safeguard mechanism of the employees' salaries, stably increased the employees' income, established and improved salary management system conformed to the modern enterprise systems, tried effort to enhance the proportion of labor payment in the first distribution. In 2010, the average income of the whole staff of the company is 51472 yuan, up by 18.6%, without delaying employees' salaries.

#### Social Insurance

The company strictly implemented the related regulations of the nation and local government social insurance, established and improved formal staff social insurance management system according to related laws, paid "five risks one gold" for the staff timely, and the supplementary endowment insurance for the staff. There were 207 thousand people participating in the supplementary endowment insurance in 2010.

#### Democratic Rights

In 2010, the company further held the first session of the first staff's congress, has received 223 proposals of the staff representatives in the congress, and 8 staff representatives have made statements on the congress. The factory work was constantly deepened, with broader democratic participation, management, and supervision channel, to ensure staff's rights to know, participate, make speech and supervise. The company has won the honor of "Advanced Unit of National Factory Democratic Management Work" for the second time.

#### Indemnity for Staff

In 2010, the company actively promoted the "three prohibition" promise, used 74.69 million yuan special fund, helped more than 33 thousand staff and peasant—workers. The company made great efforts to carry out "2 festivals" warmth—sent activities, financing more than RMB 61.31 million Yuan and expressing solicitude to more than 157 thousand staff, retirees and migrant workers.

#### Annual Leave for Staff

The company strictly implemented the national "Ordinance for Employee's Annual Leave with Salary" . For the employees who could not have holidays timely due to work reasons, the company gave economic compensation according related national regulations. For the staff who worked on statutory holidays, public holidays and delayed work time, the company paid overtime wage according to national regulations.

## 促进员工成长

中国中铁大力实施"人才强企"战略,通过人才的成长推动企业发展,把人才资源视为企业的第一资源,努力做到人才资源优先开发、人才结构优先调整、人才投入优先保证、人才制度优先创新。

公司致力于营造良好的员工成长成才环境,不断创新选人用人机制。2010年,在全公司范围内进行了第三次公开招聘,161人报名参加,143人进入笔试,21人成功竞聘公司所属 15 家二级企业高管岗位,促进了优秀人才的脱颖而出。

2010年,公司针对建筑企业的发展需要,突出项目经理人才的培养,在已经建立的经营管理人才、专业技术人才、高技能人才等职业发展序列的基础上,专门设立了项目经理人才的职业发展序列,制定下发了相应管理办法,为项目经理的成长成才提供了良好平台。

公司高度重视人力资源培养开发,建立健全以能力建设核心,以职业发展为方向的人才培养开发机制,大力实施"大规模培训人才、大幅度提高队伍素质"工程,通过培训激发员工潜力,提升能力素质,促进员工成长。2010年,全公司共培训各类人才30余万人次。

目前,公司拥有高级专业技术职务人才超过 12000 人,其中教授级高工 813 人、高级工程师 9000 多人。公司拥有高层次技术专家 665 人,其中有 4 名中国工程院院士、6 名国家国家勘测设计大师、6 名国家级突出贡献专家、284 名人员享受国务院政府特殊津贴,123 名省部级、股份公司级专家,63 人获得詹天佑大奖。

资料 1:2010 年,公司职业技能鉴定评价通过技师 1962 人,高级技师 681 人。公司技师、高级技师占技能人才比例超过 9%,提前完成国务院国资委至 2020 年中央企业高技能人才培养目标。

资料 2: "十一五"以来,公司先后有 17 名员工荣获"全国劳动模范"称号,215 个集体获"全国五一劳动奖状"、"工人先锋号"、"中央企业先进集体"和"火车头奖杯"等称号,459 名个人获"全国五一劳动奖章"、"中央企业劳动模范"和"火车头奖章"。



## Promotion of Staff's Growth

CREC strongly implemented the "Talent Enterprise" strategy, promoted the enterprise development through talents development, treated the talents as the first enterprise recourse, made effort to prior explore the talents resources, prior adjust the talents structure, prior ensure the talent investment and prior innovate the talents system.

The company worked hard to build good environment for staff development, constantly innovate the selecting and employing mechanism. In 2010, the company has conducted the third time public recruitment in the whole company, and 161 people took part on the recruitment, 143 people got chances for the writing tests, and 21 people successfully got the executive positions of 15 secondary enterprises, greatly promoting the emergence of talented people.

In 2010, the company focused on the cultivation of outstanding project management talents according to the need of architectural enterprises, on the base of established operating management talents, professional technical talents, high–skilled technical talents and other professional developing items, has specially set up the professional developing item for the project management talents, regulated and issued related management methods, provided good platform for the development of project managers.

The company highly emphasized the cultivation and exploration of the human resources, established and improved the talents training system, with the ability construction as core, the occupational development as the orientation, strongly implemented the "Large-scale talent training, and large-scale enhancement of team quality" Project, to stimulate the staff's potential through training, and enhance the ability and quality, thus promoting the staff development. In 2010, the company has totally trained more than 300 thousand talents.

At present, the company has owned more than 12 thousand high-grade professional technical talents, among which there are 813 senior professors, more than 9 thousand senior engineers. The company has owned 665 high-grade technical experts, among which there are 4 members of Chinese Academic Engineering, 6 national exploring and designing masters, 6 national experts with outstanding contribution, 284 experts enjoying special government allowances, 123 provincial or shareholding company experts, 63 people awarded the Zhan Tianyou Award.

Information 1: In 2010, 1962 people have passed the company professional skill assessment for technicians, among which 681 were for the senior technicians. The technicians and senior technicians of the company took a proportion of more than 9% in the skilled talents, achieved the central enterprises senior skilled talents cultivation target of the State Council ahead of time to 2020.

Information 2: Since the "Eleventh Five-Year Plan", 17 employees of the company have won the title of "National Model Worker"; 215 collectives have won titles of "National May Day Labor Award", "Worker Pioneer", "Central Enterprise Advanced Collective" and "Loco Pot Award"; 459 individuals won titles of "National May Day Labor Model", "Central Enterprise Labor Model" as well as the "Loco Pot Model".









## 实行五同管理

中国中铁始终坚持维护广大农民工的合法权益,自 2005年推行农民工与职工"同学习、同劳动、同管理、同生活、同报酬"的"五同"管理以来,受到社会各界的广泛赞誉。公司对农民工全部开展岗前培训和安全教育;督促劳务分包企业、劳务派遣公司与劳务人员全部签订劳动合同;建立了农民工工资监督机制,采取直接发放或办理工资卡的形式,确保农民工工资按时足额发放;落实农民工意外伤害保险和工伤保险,定期组织农民工体检;认真开展"三工"建设,不断改善农民工工作、生活环境;在组织各类技能大赛、技术比武和评先评优时,将农民工纳入其中,充分调动农民工的工作积极性和创造性,涌现出了一批农民工先进典型。

资料:中铁电气化局农民工巨晓林同志自强不息,奋发进取,23 年来先后参加 12 条国家重点铁路工程建设,研发革新 43 项工艺工法,他编写的《接触网施工经验和方法》成为铁路电气化施工的教科书,创造直接经济效益 600 多万元。2010 年,他的先进事迹受到中央领导同志的高度重视和充分肯定,称赞巨晓林是"农民工楷模",要求大力宣传学习他的事迹。2010 年 6 月,中宣部、中组部、全国总工会、国务院国资委和国务院农民工工作办公室等五部委组织中央各大新闻媒体,对巨晓林同志的先进事迹进行了集中采访和宣传报道,巨晓林后在国务院国资委、北京市作了事迹报告,并成为中央电视台《新闻联播》"时代先锋"片头人物,其先进事迹在全国产生了强烈反响。

# Implementation of "Five Same" Management

CREC has constantly insisted on maintenance of legal rights of broad migrant workers. Since the company advocated the "five same" management, which is that the migrant workers and employees study together, work together, manage together, live together, have same salaries in 2005, the company has been praised by all social fields broadly. The company comprehensively conducted training for jobs and safety education for migrant workers; supervised the construction enterprises of work subcontractors, labor dispatching companies to sign labor contracts with the labors; established supervision mechanism for the migrant workers; salaries, adopted modes of direct delivering and salary cards, to ensure that the migrant workers' salaries are delivered on time; paid the migrant workers personal accident insurance and industrial injury insurance, organized regular physical examination for the migrant workers: carefully conducted "three sites" constructions, to constantly improve the working and living environment of the migrant workers; get the migrant workers into each kind of skill competition and outstanding performance evaluation, fully motivate the working activity and creativity of the migrant workers, therefore lots of advanced migrant workers representatives were spewing out in every units of the company.

Information: The migrant workers Comrade Ju Xiaolin of CREC Electrification Bureau has successively taken part in constructions of 12 national crucial railways in 23 years with constant self-improvement and competitive spirits, has developed and innovated 43 technical methods. The "Experience and Method of OCS Construction" he compiled has become the teaching book in the railway electric construction, created direct economical profits of more than 6 million yuan. In 2010 his deeds has been highly emphasized and recognized by central leader comrades, who praised his as the "Migrant Worker Model", and appealed the whole society to learn from him. In June 2010, Five administrations of the Propaganda Department, Organization Department, All-China Federation of Trade Unions, State Council, and the Administration of the Rural Workers Office have organized all the new medias to interview and propagandize the story of Comrade Ju Xiaolin, who has successively made achievement reports in the State Council and Beijing, become the top character for the "Contemporary Pioneers" of the CCTV "News Broadcast".



## 加强三工建设

2010年,中国中铁秉持以人为本的管理理念,继续深入开展以工地生活、工地文化、工地卫生为主要内容的"三工建设",累计投入"三工建设"资金2.96亿元,有力地推动了一线的管理,员工工作生活水平持续提高,工地文化进一步繁荣丰富,企业核心竞争力不断提升。

资料1:2010年,中铁四局盛夏"送清凉"活动共筹资564万元,慰问职工20447人、农民工37443人,全局全年投入"三工建设"专项资金8053.6万元。

资料2:2010年,中铁大桥局加大对长江沿线项目"三工建设"资金投入,9个项目部投入"三工建设"资金4446万元,其中用于工地文化1095万元,用于工地生活2679万元,用于工地卫生672万元。

资料3:2010年,中铁电气化局新建50个"职工书屋",全局已在一线建立"职工书屋"195个,总面积2536平方米,图书总量19.58万册。

# Reinforcement of Three Projects Construction

In 2010, CREC has insisted on the "people first" management notion, continuously conducted the "three projects constructions" of site life, site culture and site sanitation, with a total fund investment of 296 million yuan in the "three projects constructions", has vigorously promoted the first–line management; the working and living standards of employees have been constantly increased, the site culture has been further enriched, and the core competition power of the enterprise has been constantly enhanced.

Information 1: In 2010, CREC No.4 Bureau has collected 5.64 million yuan and sent condolences to 20447 employees, 37443 migrant workers through "cool–sending" activity in summer days, and the whole bureau has invested 80.536 million yuan special fund for the "Three Projects Construction".

Information 2: In 2010, CREC Bridge Bureau intensified the capital investment on the "Three Projects Construction" along Yangtze River projects; 9 departments totally invested 44.46 million yuan for the "Three Projects Construction", among which 10.95 million yuan for the site cultural construction, 26.79 million yuan for the site life construction and 6.72 million yuan for the site sanitation construction.

Information 3: In 2010, CREC Electrification Bureau has constructed 50 "employee bookshops". The whole bureau has established 195 "employee bookshops" in the first line, with a total area of 2536 square meters, and total storage amounts of 195.8 thousand books.







公司及广大员工向玉树灾区捐款捐物



被中国扶贫基金会授予 "2010 年度公益单位"



中铁隧道集团抢险突击队 奋战在玉树震区一线



# 抢险救灾 扶贫助困

多年来,中国中铁在一系列重大自然灾害面前挺身而出,冲锋在前,勇挑重担,积极投身抢险救灾;广泛参与公益事业,捐款捐物,扶贫助困,积极践行央企责任,受到政府和社会各界好评。

2010年,公司及所属各单位先后参加了西南地区抗旱救灾、青海玉树抗震救灾,以及多条铁路、公路抢险任务,员工捐款累计 2500 多万元,承建的新北川中学和捐建的中国中铁映秀幼儿园先后建成或交付使用。公司在玉树灾后重建中承担 120余个项目,在参建单位中设计出图最快、项目开工最早、工程数量完成最多。截至 2010年底,拉秀镇 1000 套农牧民住房紧急建设任务已开工 315 栋,主体封项 5 栋,受到青海省政府高度评价。2010年,公司积极开展定点帮扶和社会公益活动,内容涵盖捐资扶贫、技术扶持、环境整治等诸多方面,公司及广大员工投入社会公益资金、物资、劳务价值超过 2 亿元。

资料 1:2010 年,在青海玉树抗震救灾中,中铁隧道集团青藏铁路关角隧道工程指挥部主动出击,迅速展开抢险救援和灾后重建,被授予"全国抗震救灾英雄集体"称号。

资料 2:2010 年,在西南地区抗旱救灾中,全公司各级共青团组织募集捐款 80余万元,组织送水志愿服务队 96次,为灾区捐建水窖、水井、蓄水池、饮水管道47处。

资料3:2010年,中铁一局定点帮扶陕西省汉阴县,为麒麟村发展农家乐产业提供资金和技术扶持,使每户每月增收2000元以上;为麒麟小学和村部购置电脑3台,打印机2台,学生词典100本;整治村容,美化环境,购买了垃圾清运车;修建通组连户道路,购买水泥,硬化路面。

# Disaster Relief & Assistance for the Poor

For years, CREC has come out bodily, worked in the first line, and dared to challenge when facing series of serious natural damages, actively toke part in the rescue works; broadly participated in the charity affairs, donated both money and materials to help the poor, actively fulfilled the responsibility of central enterprise, and has been highly praised by both the government and public.

In 2010, the company and its subsidiary units have successively taken part in the drought disaster relief works in Southwest areas, the earthquake relief work in Yushu, Qinghai province, and rescue missions on many railways and highways. The staff has donated more than 25 million yuan, and the undertaking new Beichuan School and the Yingxiu Infants' school donated by CREC were successively completed and put into service. The company has undertaken more than 120 projects in the post-disaster reconstruction of Yushu, and designed the drawing fastest, completed the project earliest, with most projects numbers. By the end of 2010, 315 of the 1000 farmer and herdsman housing emergent constructions have started in Laxiu Town, five of which have been covered, so the company was highly praised by the Qinghai Province government. In 2010, the company has actively conducted stationed helping and social charity activities, which included donation of capital to help the poor, technical instruction, environmental treatment and other aspects, and the company and the staff have donated 200 million yuan of the social charity capital, materials and labor value.

Information 1: During the earthquake relief work in Yushu, Qinghai Province, the headquarter of CREC Tunnel Group Qinghai-Tibet Railway Guanjiao Tunnel Project actively came out, immediately carried out the emergency rescue work and the post-disaster reconstruction, was honored the title "National Earthquake Relief Work Hero Collective".

Information 2: In the draught relief rescue works on southwest areas in 2010, the whole company and youth community league organization have collected more than 800 thousand yuan, organized 96 times of water volunteer supply, and donated to build 47 cells, drills and reservoirs in the disaster area.

Information 3: In 2010, CREC No. 1 Bureau conducted stationed help for the Hanyin County, Shanxi Province, provided fund and technical support to Qilin Village for the development of good farm industry, and brought the increased income of more than 2 thousand yuan for every family per month; purchased 3 computers, 2 printers, 100 dictionaries for Qilin primary school and village branch; treated the village, beautified environment, purchased garbage cleaning trucks; repaired group—cross and family—linked roads, purchased cements to harden roads.







组织医务人员为社区居民义诊



青海热贡文化生态保护区开工仪式

## 地企共建 服务社会

中国中铁长期以来坚持地企文明、和谐共建的工作思路,广泛开展拥军优属,支持军警建设,志愿服务敬老院、医院、街道、社区、学校等地方单位,以实际行动履行企业公民责任,大力弘扬社会道德风尚,积极构建和谐社会。

2010年,在上海世博会和广州亚运会中,公司积极开展 优秀青年文明号窗口单位创建活动,12个集体获中央企业 "迎世博,展风采"优秀青年文明号窗口单位称号,8个集 体获中央企业"迎亚运盛会,展央企风采"优秀青年文明号 窗口单位称号。在中央企业"关爱农民工子女志愿服务行 动"中,重点开展学业辅导、亲情陪伴、感受城市、自护教 育、爱心捐赠等活动,共建立志愿服务结对2563对,参与 青年志愿者2万余名。

资料1:2010年,中国中铁携手青海省共建国家级热贡文化生态保护区,内容包括坎布拉景区南宗峰栈道、黄南州非物质文化博物馆及其文化广场、热贡文化园区、同仁历史文化名城传统街区维修保护等12大项目。

资料2:2010年,中铁置业与社会慈善组织共同举办了大型慈善晚会,共筹得善款380余万元,主要用于残疾和贫困家庭先天性心脏病儿童的救治。

# Construction of Enterprises & Service to Society

For a long time, CREC insisted on the working thought of civilized construction of enterprises and harmonious construction, broadly carried out preferential treatment for families of servicemen, supported construction of police and volunteered for nursing homes, hospitals, streets, communities, schools and other local units. The company fulfilled corporate social responsibility with practical actions, actively promoted social morality and actively built a harmonious society.

During the Shanghai World Expo and Guangzhou Asian Games in 2010, the company actively conducted the establishment of excellent youth civilization window units, in which 12 collectives won the title of "Welcome the Expo, Show Styles" excellent youth civilization window units; 8 collectives won the title of central enterprise "Welcome the Asian Event" excellent youth civilization window units. In the central enterprise "volunteer servicing activities to help children of migrant workers", the company has specially conducted the study construction, affection accomplishment, sense of the city, self–education, caring donations and other activities, established 2563 volunteer servicing teams, with more than 20 thousand youth volunteers.

Information 1: In 2010, CREC co-constructed the national Regong Cultural Ecological Reserve with the Qinghai Province, which includes maintenance and protection of Kanbula scenic area South Zongfeng Path, Huangnanzhou Non-material Culture Museum and other squares, Regong culture campus, Tongren historical cultural city traditional streets and other areas, totally 12 projects.

Information 2: In 2010, CREC Real Estate Group and the social charity organization jointly held a great charity event night, totally collected more than 3.8 million yuan, mainly used in the treatment for disabled children and children with congenital heart defects in poor families.





# 促进就业 维护稳定

中国中铁始终把履行就业责任作为公司社会责任的一项 核心内容。2010年,公司在加快自身发展、调整产业 结构的同时,持续为社会创造新的就业岗位,在为28 万员工提供岗位的基础上,还为180万农民工提供了 长期稳定的就业机会,同时也在南美洲、东南亚、中东、 非洲等境外地区提供了数以万计的就业机会,在促进就 业和维护社会稳定,应对世界性金融危机中起到了不可 替代的作用。与此同时,公司每年还通过接收大中专毕 业生、接收转业军人、通过人才市场引进人才等形式, 为社会创造和提供着大量新的岗位。2010年,全公司 新接收大中专毕业生16267人。

资料:近年来,公司所属中铁一局、四局、五局、六局、九局、十局、大桥局、隧道、电气化局和中铁宝桥、中海外等多家单位,被评为国家或所在省市的模范优秀劳动关系和谐企业。

# Promotion of Employment & Maintenance of Stability

CREC has always regarded fulfilling employment responsibility as a core content of the corporate social responsibility. In 2010, at the same time of accelerating own development, adjusting industrial structure, the company has also constantly created new positions for the society, on the base of providing the staff with positions, still provided long-term stable employment opportunities for 1.8 million migrant workers. Meanwhile the company also provided ten thousands of employment opportunities in the foreign areas of South Africa, Southeast Asia, Middle-east and Africa, played irreplaceable role in the promotion of employment and maintenance of social stability, as well as the response to economical crisis. At the same time, by accepting graduates from universities, specialized secondary schools and technical training schools and demobilized servicemen and importing talent through talent market and other forms, the company created and provided a large number of new positions for society. In 2010, the entire company newly accepted more than 16,267 graduates from universities, specialized secondary schools and technical training schools.

Information: in recent years, many subsidiary units of the company like CREC No. 1 Bureau, No. 4 Bureau, No. 5 Bureau, No. 6 Bureau, No. 9 Bureau, No. 10 Bureau, Bridge Bureau, Tunnel Group, Electrification Bureau, CREC Baoji Bridge Group, China Oversea and others have been assessed as national or provincial model outstanding labor relation harmony enterprises.

## 全球责任 全球典范

长期以来,中国中铁坚持"奉献精品工程,造福东道国家"理念,先后完成了一大批如阿联酋棕榈岛填海工程、孟加拉帕克西大桥工程、马来西亚沙巴洲铁路改造工程、尼日利亚铁路改建、南非水坝工程、援加纳公路改扩建工程、安哥拉罗安达省医院工程、摩洛哥高速公路和铁路等重大国际工程项目。公司在境外还建立了科中制药公司、马里纺织厂、"刚果(金)矿产资源开发"公司等企业,参与南非房地产开发。公司境外工程和项目大都关系到东道国民生大计,对提高当地交通运输能力、改善民众生活条件、加速东道国与周边国家的经贸往来以及促进当地经济发展具有重要意义。

2003 年以来,公司所属各单位在实施对外承包工程中,累计境外纳税总额达 11.6 亿人民币,约合 1.7 亿美元,有力促进了当地经济发展。

2010年,公司各海外项目的当地雇工已达 20689人。在项目启动初期,中方工程师和技术工人还对当地雇工实施岗前培训,全年培养各类技能技术操作工人超过 1500人。

资料 1:公司坚持"环境友好型企业"定位,中海外在非洲累计植树超过 1 万棵,为马里共和国整治农田 1.6 万公顷,钻探水井 2000 多口。近年来,公司在实施对外承包工程项目过程中,在项目所在国环境保护方面投入资金约为 6125 万人民币。

资料 2:在坦桑尼亚、几内亚、塞拉里昂等国家,中铁七局根据当地教育资源短缺实际,免费为项目沿线学校学生发放千余套书包、书本文具,将项目完工后的上万平方米营地捐赠给当地作为学校使用;中铁建工集团积极帮助当地改善卫生条件,捐助超过 2000 万坦先令用于支援教育和妇女儿童发展事业。

资料3:在安哥拉,中铁四局在项目开发建设过程中,专门通过从国内进口设备进行安装,解决了引水工程供水和当地饮用水资源紧缺的问题,受到当地居民高度赞誉。

资料 4:中国中铁承建的委内瑞拉北部平原第纳科(TINACO)—阿纳科(ANACO)段高速铁路工程,全部采用中国铁路技术标准,引领和推动了中国高铁技术走向世界,同时为项目当地提供了近 6000 人的就业岗位。

# Responsibility of the Global and the Model of the Global

For years, CREC has constantly insisted on nation of "dedication of elite projects to serve the host countries", has successively achieved a great number of projects like A couplet chief Zongyu Island Reclaim Project, Bangladesh Parker West Bridge Project, Malaysia Sabah State Railway Reconstruction Project, Nigeria Railway Reconstruction, South Africa Dam Project, Signing Ghana Highway Reconstruction Project, Luanda, Angola Provincial Hospital Project, Morocco Highway and Railway Project and other major international engineering projects. The company has also established Scientific Chinese Medicine Company, Mali Textile Factory, "the Congo (Golden) Mineral Resources Exploitation Ltd" and other companies abroad, participated in the exploration of real estate in South Africa. The oversea projects of the company have close relationship with the host countries' economic livelihood, have significant meaning for the enhancement of local transportation, improvement of local people's livelihood, acceleration of the economical cooperation of the host countries with the nearby countries, as well as promoted the development of local economy.

Since 2003, all units of the company has paid 1,16 billion RMB foreign taxes (almost 170 million dollars) during the implementation of foreign contracted projects, vigorously promoted the development of local economy.

In 2010, the oversea projects of the company have employed 20689 people. At the early stage of the project, the Chinese engineers and technicians have also given training for jobs, and trained more than 1500 all kinds of skilled technical workers every year.

Information 1: The company insisted on the location of "Environmental Friendly Enterprise", planted more than 10 thousand trees in Africa, and treated 16 thousand hectares farmlands and more than 2 thousand water wells for The Republic of Mali. In recent years, the company has invested about 61.25 million RMB on the environment protection in the countries of the projects during the implementation of the foreign contracted projects.

Information 2: In countries like Tanzania, Guinea, Sierra Leone, CREC No. 7 Bureau has delivered more than a thousand sets of bags, books and writing materials freely to the local schools based on the reality of the local educational materials; donated the ten-thousand-square-meter site to the local government as school lands after the implementation of projects; CREC actively helped the local government to improve the sanitary conditions, donated more than 2 thousand Jotham shillings to support the education and program for women and children.

Information 3: In Angola, CREC No. 4 Bureau has specially solved the water diversion project supply problems and shortage of local drinking water through introduction of advanced equipments from China during the exploration and construction of projects, highly praised by the local people.

Information 4: The Venezuela North Plaint TINACO – ANACO Section High Speed Railway Project constructed by CREC adopted the Chinese railway technical standards, and leaded and promoted the China Railway to reach out to the world. At the same time, the project has provided positions to almost 6,000 local people.

## 开放的中国中铁

### 规范的信息披露

2010年,中国中铁遵照沪港两地的上市规则和信息披露机制,按照从严、从多、从急的原则履行信息披露义务,实现法定披露和自主披露两方面相互配合、相互补充、相互促进,保证利益相关方的知情权和监督权,并有效回应利益相关方的期望。通过信息告知、接受反馈、对话交流、共同行动等四种类型,增加了对利益相关方关心的热点问题的披露以及公司回应的方式。

2010年,公司在A股市场和H股市场共发布公告及通函133项。其中,A股公告39项,包括发行上市公告7项,临时公告25项,定期报告3项,公司治理类2项,股东大会资料及法律意见书2项;H股公告及通函94项,包括公告19项,海外监管公告53项(含中铁二局28项)。上述公告及通函均在披露当日同时发布至公司网站。

公司自上市以来持续规范的信息披露工作得到了证券监管机构和证券交易所的肯定,公司董事会秘书及其领导的团队连续荣获上交所颁发的"最佳信息披露"等奖项。



## **Open CREC**

### Normative Information Disclosure

In 2010, CREC conformed to the listing regulation and information disclosure mechanism in both Shanghai and Hong Kong, fulfilled the responsibility of information disclosure according to strict, multiple emergent principles, achieved the mutual combination, complementation, and promotion of legal disclosure, and independent disclosure, ensured the interested parties' rights to know and supervise, and also effectively responded the expectation of the interested parties. The company increased the disclosure to hot issues that interested parties have concerned and ways to respond of the company through 4 types of informing information, receiving feedback, dialogues, communication and joint actions.

In 2010, the company issued a total number of 133 announcements and circular letters in A-share market and H-share market. Among them, there are 39 A share announcements, including 7 announcements of listing, 25 temporary announcements, 3 regular reports, 2 company treatment types, 2 share conference information and legal options; 94 H share announcements and circular letters including 19 announcements, 53 oversea supervision announcements (including 28 pages of CREC No. 2 Bureau). All the above announcements and circular letter were delivered to the company website at the say of information disclosure.

The constant and standardized information disclosure of the company has recognized by the securities supervising organization and stock exchanges; the company board secretary and the team he guided has constantly been awarded "Best Information Disclosure" by Shanghai Stock Exchanges and other awards.



公司荣获"2010年亚太 最佳投资者关系"奖



公司 2010 年度第一次临时股东大会会场

## 积极的投资者关系

2010年,中国中铁进一步深化投资者关系管理工作,不断扩建平台,保证与广大投资者的沟通渠道顺畅。公司通过加大与投资者见面频率,出席境内外投资机构组织的国际投资论坛和投资策略会议,举办路演、接待投资者来访、组织投资者现场观摩等方式,积极与资本市场各方进行了较为充分的沟通和交流,促进了投资者对公司的了解和认同。

2010年,公司先后获得亚太区和中国地区"最佳投资者关系"、"最佳投资者关系经理人"、"中国最佳创富IR奖"等多个奖项,入选了香港恒生"可持续发展企业指数"系列。

2010年,公司共组织接待投资机构来访70多次,接待投资者500余人次,其中境外投资者200余人次;出席境内外组织的国际投资论坛和投资策略会议9场;组织境内外路演57场次;会见基金经理和分析师500余人次;接听投资者热线1200余人次。

### **Active Investor Relations**

In 2010, CREC has further deepened the management work of investor relationship, constantly enlarged the platform, to ensure the communication with the broad public are fluent and free. The company has promoted the investor's understanding and recognition of the company through enlarging the meeting frequency with the investors, attending the international investment forums and investment strategic conferences held by the investment organization both home and abroad, the holding of road show, reception of investors' visit, organizing the investors to observe and inspect on the sites and other means.

In 2010, the company has successively won the "Best Investor Relation", "Best Investor Relations Manager" "Chinese Best Future—creation IR Award" and other awards, has selected as the "Sustainable Development Enterprise Index" series of The Hong Kong Hang Seng.

In 2010, the company has organized and accepted more than 70 visits of the investment organizations, and accepted more than 500 individual investors, 200 of which were foreign investors; has attended 9 international investment forums and investment strategic conferences held abroad; organized more than 57 road shows both home and abroad; met more than 500 fund managers and analysts; answered more than 1200 investor lines.





公司先进人物接受采访

## 和谐的媒体关系

多年来,中国中铁和各类社会媒体保持着良好的关系,通过召开新闻发布会,邀请媒体出席企业重要会议,组织报道 重要工程开竣工典礼,在媒体开辟专栏、举办联谊会、培训班等多种形式加强与新闻媒体的沟通、促进工作、发布信 息、接受媒体监督。

2010年,新华社、中央电视台、人民日报、光明日报、经济日报、科技日报、中国证券报、上海证券报、证券日报、证券时报、新华网、人民网及凤凰卫视、香港无线电视、香港文汇报、香港财经日报等媒体发布公司信息超过10000条。

### Harmonious Media Relations

Over the years, CREC and various kinds of social media maintained good relations. Through the forms of holding press conferences, inviting media to attend important enterprise meetings, organizing and reporting opening and completion ceremonies of important constructions to, opening up column in media and holding partied and training courses, etc, the company enhanced the communication with the media, promoted work, released information and received media's supervision.

In 2010, Xinhua news agency, CCTV, People's Daily, Guangming Daily, Economic Daily, Science and Technology Journal, the China Securities, Shanghai Securities, Securities Daily, Securities Times, Xinhua Net, People's Net and Phoenix TV, TVBI, Hong Kong's Wen Wei Po, Hong Kong Financial Daily and other medias have issued more than 10,000 items of information.



武汉天兴洲长江大桥和南京大胜关长江大桥模型在上海世博会展出

## 特色的企业传媒

企业信息沟通平台是丰富员工文化生活,传播企业信息和 文化,营造和谐企业的重要载体,是促进企业加快发展、 保障稳定、加强和改进精神文明建设和企业文化建设的重 要途径。

我们创建并持续完善公司网站、中国中铁青年网,主办了《中国中铁报》、《中国中铁党建》、《中铁工运》、《中铁青年》等企业媒体;建立了覆盖全公司的内部办公信息系统,三级以上公司都建立了公开网站,定期编制发布工作信息、情况通报等各类简报;全公司多家单位建立了电视台、工地广播,主办和主管具有国家公开刊号报刊10余家,企业内部报刊40余家,及时传播企业改革发展动态和生产经营信息,展示企业形象,丰富企业文化。

2010年,公司围绕京沪高铁、哈大客专、深圳地铁五号 线等重点工程开展集中报道;以上海世博会、广州亚运会 等重大事件为契机,宣传企业文化,展示企业形象。

2010年,公司参与拍摄的反映青藏铁路建设的38集电视连续剧《雪域天路》,在中央电视台综合频道黄金时段播出;反映委内瑞拉北部平原铁路建设的专题片《铁流撼海——中国中铁走向海外记实》在凤凰卫视播出。

## Characteristic Enterprise Media

Information communication platform of the enterprise is an important carrier that enriches cultural life of staff, spreads enterprise information and culture and creates a harmonious enterprise. Also it is an important way to promote the enterprises to speed up development, ensure stability and strengthen and improve the construction of spiritual civilization and enterprise culture.

We have established perfect company website, CRECYOUTH Website, held "CREC Newspaper", "CREC Party-construction" "CREC Union Transport" and other enterprise medias; established inner office information system which covered the whole company, companies above three levels have established public websites, to compile and deliver information and other brief mews regularly; many units of the whole company have established TV station, site broadcast, operated and managed more than 10 national public magazines, and more than 40 enterprise inner magazines, timely delivered the situation of the enterprise innovation and production and operation information, to exhibit the enterprise image and enrich enterprise culture,

In 2010, the company has conducted centralized report of key projects around the Beijing Shanghai high speed railway, Haerbin–Dalian passenger special line, Shenzhen Subway Line 5 and others; to propagandize the enterprise culture and show the enterprise image through the chance of Shanghai World Expo, Guangzhou Asian Games, and other significant events.

In 2010, the company has taken part in the 38-part TV series "Snow Land Sky Road", which reflected the construction of Qinghai-Tibet Railway, and played on the prime time of the integrated CCTV channels; the special subject slice "Iron Stream Moved the Ocean-Record of CREC went overseas", reflected the construction of Venezuela North Plaint Railway, and played on the Phoenix TV.

## 社会评价

2010年,中国中铁各项工作受到了社会各界的广泛赞誉。公司荣获"全国优秀施工企业"、"全国质量管理小组活动优秀企业"、"国家西部大开发突出贡献集体"、"全国厂务公开民主管理先进单位"、"全国低碳经济示范单位"、"感动非洲十大中国企业"、"中国上市公司百强"、"中国上市公司最佳董事会"、"最佳公司治理"等多项荣誉。

2010年,全公司有17名员工获"全国劳动模范"称号,5 个集体获"全国工人先锋号",6名个人获"全国五一劳动 奖章",31个集体、99名个人分获火车头奖杯和奖章; 窦 铁成同志荣获"全国高技能人才楷模"、"全国职工职业 道德建设标兵"等荣誉称号; "农民工楷模"巨晓林成为 全国重大先进典型……

## Social Assessment

In 2010, all works of CREC have been widely praised by all cycles of the society. The company was awarded "National Outstanding Construction Enterprise", "National Quality Management Group Activity Model Units", "Africa Moved Top Ten Chinese Enterprises", "Hundred Chinese Listed Companies", "Chinese Listed Company Best Board", "Best Company Management", etc.

In 2010, 17 employees of the company have been awarded "National Model Worker", 5 collectives being awarded "National Worker Pioneer", 6 persons being awarded "National May Day Labor Model", 31 collectives and 99 persons have been awarded respectively the railway ministries and models; Comrade Dou Tiecheng has been awarded "National Senior Skilled Talent Model", "National Workers Professional Ethics Construction Pacesetter" and other honorary titles; "Migrant workers model" Ju Xiaolin has become the national significant advanced model···



## 展望

"十一五"期间,我们励精图治,勇于跨越,追求卓越,创造了举世瞩目的骄人业绩。企业在国民经济中具有重要影响力的骨干企业地位进一步确立,在国家基本建设中具有重要带动力的领军企业作用显著发挥,现代企业治理结构和管理模式基本建立,主业突出和相关多元的产业布局取得重大进展,核心竞争优势更加突出,发展环境得到全面优化,"中国中铁"品牌蜚声海内外,企业在国内外的竞争力、知名度日益扩大。

2011年,是国家"十二五"发展战略规划的开局之年,也是企业全面实施"推进两大转变、实现二次创业"新的发展战略的第一年,我们将坚持以科学发展为主题、以转变发展方式为主线,紧密围绕"练内功、打基础、强管理、创一流"的中心工作,全面拓展国内国际两个市场,加强施工生产组织,狠抓安全质量管理,大力推进自主创新,加快结构优化调整,强化企业内部管控,积极实施"人才强企"战略,促进企业全面协调可持续发展。

2011年,中国中铁将进一步发挥行业龙头企业履行社会责任的表率作用,全面深化社会责任管理,拓展社会责任领域,丰富社会责任内容,提升社会责任实践水平,与利益相关方共同携手,为推动全社会的发展进步而不懈努力!

## Outlook

During the "Eleventh Five-Year Plan" period, we have been brave to overcome difficulties, to pursue outstanding achievements with good governance, and made outstanding achievements. The enterprise position among the influential enterprises has been further established, the leading enterprise role in the national basic construction has become more outstanding; the modern enterprise treatment structure and management mode have been basically established; the owner-outstanding and related multi-factor industrial distribution has dramatically developed; the core competition has become more outstanding, and the development environment has been comprehensively improved. "CREC" has become a world-renowned international brand at home and abroad, and the competition and popularity of the enterprise both in home and abroad are becoming more and more expanding.

The 2011 is the first year of the national "Twelfth Five-Year Plan" development strategy planning, as well as the first year for the enterprise to completely implement the "promotion of major transitions, achievement of second undertaking" new development strategy. We will continue to treat the scientific development as the theme, the transition of developing mode as the thread, closed around the core work of "practicing skills, laying foundation, strengthening management and creating first grade", comprehensively expand both international and domestic markets, intensify construction production organization, severely control the safety quality management, vigorously promote the independent innovation, accelerate the structural optimized adjustment, intensify enterprise inner monitors, actively implement the "Talents Enterprise" strategy, and promote comprehensive, balanced and sustainable development of the enterprise.

In 2011, CREC will further play an exemplary role of the industry leading enterprise to corporate social responsibilities, comprehensively deepen the social responsibility management, expand the social responsibility fields, enrich the social responsibility contents, enhance social responsibility practices, to cooperate with the interested parties, to make unremitting effort to promote the development and progress of the whole society!



### 读者反馈

感谢您在百忙之中阅读中国中铁股份有限公司2010年社会责任报告。

报告在编写过程中难免存在瑕疵和疏漏之处,我们十分愿意倾听您的意见和建议,再一次向您对本公司的支持和帮助表示衷心地感谢。

地址:北京市海淀区复兴路69号中国中铁大厦

电话: 010-51878413 邮政编码: 100039 传真: 010-51878417 电子邮箱: ir@crec.cn

网址: www.crec.cn

### Readers' Feedback

Thanks for your reading the social responsibility report of 2010 China Railway Group Limited in your busy schedule.

There are inevitable flaws and omissions in compiling preparation process of the report. We are very willing to listen to your comments and suggestions.

We express our sincere thanks for your support and help to the company once again.

Address: China Railway Group Limited Building, 69 Fuxing Road, Haidian District, Beijing.

Telephone: 010-51878413 Postal code: 100039

Website: www.crec.cn

版权所有,如需转载请与我们联系,否则将不被允许。

The copyright is owned by us. If you need transshipment, please contact with us, otherwise it is not allowed.



股票代码: A股 601390 H股 0390 Stock code: 601390SH 0390HK